

# uribe

## Turismoa Turismo

Arrieta  
Bakio  
Barrika  
Berango  
Derio  
Erandio  
Fruiz  
Gamiz-Fika  
Gatika  
Gorliz  
Larrabetzu  
Laukiz  
Leioa  
Lemoiz  
Lezama  
Loiu  
Maruri-Jatabe  
Meñaka  
Mungia  
Plentzia  
Sondika  
Sopela  
Urduliz  
Zamudio







## Turismo Bulegoak Oficinas de Turismo

### BAKIO

Basigoko Bide Nagusia, 3  
48130 Bakio  
Tel.: 946 193 395  
[turismo@bakio.org](mailto:turismo@bakio.org)

### PLENTZIA

Erribera Kalea, 23  
48620 Plentzia  
Tel.: 946 774 199  
[turismo@plentzia.eus](mailto:turismo@plentzia.eus)

### GORLIZ

Eloisa Artaza, 1 (Edificio Sertutxena)  
48630 Gorliz  
Tel.: 946 774 348  
[info@visitgorliz.com](mailto:info@visitgorliz.com)

### SOPELA

Loiola Ander Deuna, 28  
48600 Sopela  
Tel.: 944 065 519  
[turismo@sopela.eus](mailto:turismo@sopela.eus)

#### Ikonoak / Iconos



Surfing  
Euskadi



Euskadi  
Gastronomika



Konpromisoa Kalitate Turistikoarekin  
Compromiso de Calidad Turística



Kalitate Turistikoa  
Calidad Turística



Ecolabel

# Aurkibidea

## Índice

Arrieta	5
Bakio	6
Barrika	10
Berango	12
Derio	14
Erandio	17
Fruiz	20
Gamiz-Fika	21
Gatika	22
Gorliz	23
Larrabetzu	25
Laukiz	27
Leioa	28
Lemoiz	32
Lezama	34
Loiu	36
Maruri-Jatabe	38
Meñaka	40
Mungia	42
Plentzia	46
Sondika	49
Sopela	52
Urduliz	55
Zamudio	57
<b>Gastronomia</b> / Gastronomía	60
<b>Euskadi Gastronomika</b>	61
<b>Aisialdia</b> / Ocio	62
<b>Burdin Hesia</b> / Cinturón de Hierro	64
<b>Erdi Aroko Bidea</b> / Ruta Medieval	66
<b>Hondartzak</b> / Playas	70
<b>Museoak</b> / Museos	71

# Arrieta

Altxor etnografiko bat!

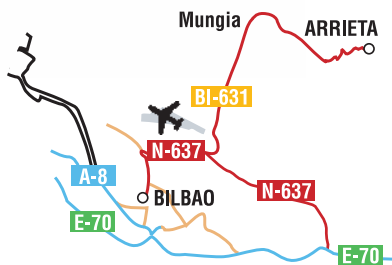
¡Un tesoro etnográfico!

Bertako baserriekin XVI. mendetik XIX. mendera bidaiatuko dugu.

Oraindik funtzionatzen duen Olatxuko errota eta Jainkoko elizaren Kristo aurreko estela ikus ditzakegu.

Con sus caseríos viajamos desde el siglo XVI al XIX.

Podemos ver el molino de Olatxu, que aún funciona y la estela precristiana en la iglesia de Jainko.



## Non lo egin / Dónde dormir

La Casa de Madera

Casa Rural / Landetxea

Tel.: 946 153 657 - 636 673 275. [XBI00107](https://www.xbi00107.com)



## Non jan / Dónde comer

Bar / Restaurante Herriko

Taberna Jatetxea

Tel.: 946 94 12 63



Istorio hunkigarri bat jakin nahi duzu?

Zergatik ote da horren preziatua?

¿Quieres conocer una historia conmovedora?

Pregunta por qué se le estima tanto



Aita Patxi



## Leku interesgarriak

- Kristo Santua ala Kurtzeperio Baseliza (1747).
- Andra Mari Eliza, tailu erromaniko polikromatu ederrarekin.
- Olatxuko Errota.
- Jainkoko Elizaren Kristo aurreko estela oso zaharra.
- Libaoko Plaza.
- Martin Deunaren Eliza.
- Aita Patxiaren monumentua.
- Ibilbideak.

## Lugares de interés

- La Ermita del Santo Cristo o Kurtzeperio (1747).
- La Iglesia Andra Mari con una bella talla románica policromada.
- El Molino de Olatxu.
- La antiquísima estela precristiana de la Iglesia de Jainko.
- La Plaza de Libao.
- Iglesia Parroquial de San Martín.
- Monumento de Aita Patxi.
- Senderos.

# Bakio

Olatuak, paisaiak eta txakolina

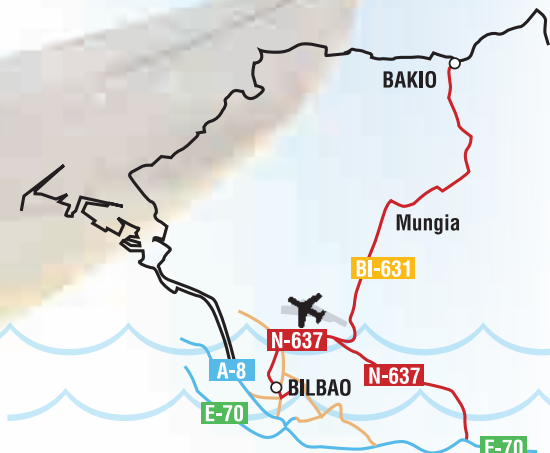
Olas, paisajes y txakoli

Bakioko hondartza Bizkaiko luzeena da.

Kantauri itsasoko olaturik onenetako batez eta ardo mitikoaz gozatuko dugu.

Bakio tiene la playa más larga de Bizkaia.

Disfrutamos de una de las mejores olas del Cantábrico y de un vino mítico.





### Landa auzoetan Bizkaiko erromaniko ezezaguna dago gordeta

Hala nola, San Pelaio Eliza erromanikoa, XII. mendeko estilo erromaniko peto-pettoa.

Eta estilo herrikoia duten beste asko.

### Barrios rurales guardan el desconocido románico de Bizkaia

Como la Iglesia románica de San Pelaio. Puro románico del XII.

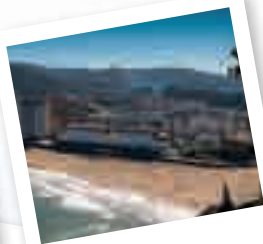
Y otras muchas de estilo popular.



# Bakio

Olatuak, paisaiak eta txakolina

Olas, paisajes y txakoli



## Soiltasuna eta edertasuna

Elexpuruko jauregi barrokoak eta Ormatzakoak, itxura sendoa baina soila duenak, zirrara eragiten digute haien lasaitasun eta edertasunagatik.

## Austeridad y belleza

Este palacio barroco de Elexpuru, y el de Ormatza, de formas contundentes pero austeras, impresionan por su serenidad y belleza.



## Leku interesgarriak

- Txakolingunea (Txakolinaren museoa).
- Txakolin upategiak.
- Turismo aktiboa (4x4, surfa, irteerak itsasora, bizikleta elektrikoak).
- Behatokiak.
- Arkitektura (baserriak, baselizak, indianoen etxeak, jauregiak).
- Gaztelugatxeko biotopoa.
- San Pelaio baseliza (XII. Mendekoa).

## Lugares de interés

- Txakolingunea (Museo del Txakoli - Vino Vasco).
- Bodegas de Txakoli.
- Turismo Activo (Surf - 4x4 - Salidas al Mar - Bicicletas Eléctricas).
- Miradores.
- Arquitectura (Caseríos - Ermitas - Casas Indianas - Villas y Palacios).
- Biotopo San Juan de Gaztelugatxe.
- Ermita de San Pelaio (S.XII).

Txakolina: ardo berezia. Bisitatu non eta nola egiten den.

Txakoli: un vino singular. Visita dónde y cómo se hace.





## Non lo egin / Dónde dormir

Apartamentos Rurales Turísticos

Ureta Landa Apartamentu Turistikoak

Tel.: 946 193 030 / 688 620 200.

Agroturismo Bisalde Nekazalturismoa

Tel.: 639 212 355.

Agroturismo Basarte Nekazalturismoa

Tel.: 605 026 115.

Casa Rural Gaubeka Landetxea

Tel.: 635 708 668.

Hotel Joshe Mari\* Hotela

Tel.: 946 194 005.

Pensión Arimune\* Ostataua

Tel.: 946 194 022.

Pensión Gaztelu Begi\*\* Ostataua

Tel.: 946 194 924.

Albergue La Parra Hostel

Tel.: 659 862 471.



## Non jan / Dónde comer

Askada Taberna

Tel.: 946 857 829

Restaurante Arimune

Tel.: 946 194 022

Restaurante La Bakiense

Tel.: 946 194 232

Birjilanda Taberna

Tel.: 946 194 750

Restaurante Egia Taberna

Tel.: 946 194 558

Restaurante - Cervecera Eneperi

Tel.: 946 194 065

Restaurante Gotzon Jatetxea

Tel.: 946 194 043

Restaurante Sabin Etxea

Tel.: 946 194 041

Restaurante Kiroleta

Tel.: 695 152 957

Restaurante Joshe Mari

Tel.: 626 700 475

Restaurante Zintziri Errota Jatetxea

Tel.: 946 193 223

Restaurante Gaztelu-Begi

Tel.: 946 194 924

La Báscula Gastrobar

Tel.: 946 858 907

Taberna Ur-Zabal

Tel.: 946 193 078

Bar Itxas-Ondo

Tel.: 946 194 004

Batzoki Jatetxea

Tel.: 946 193 465

Bar Bolivar

Tel.: 946 194 985

Bar Itsas Argi

Tel.: 946 193 193

Bar Doniene

Tel.: 946 194 732

Burger Bakio

Tel.: 946 194 439

Bar Iru-Bide

Tel.: 626 700 475

Bar Kresala

Tel.: 946 193 190

Bar Kai

Tel.: 627 735 044 / 650 266 699

Gelati Bakio

Tel.: 671 314 909

Bar La Parra

Tel.: 946 194 786

Bar New Surf

Tel.: 946 193 029

Bar Aketxe

Tel.: 946 194 985

Cervecera Txoberne Garagardotegi

Tel.: 946 194 181



## Txakolin Upategiak / Bodegas de Txakoli

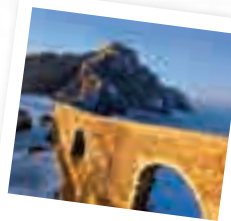
Doniene Gorrondona Txakolina

Tel.: 946 194 795

Zabala Txakolina

Tel.: 656 767 954

Gaztelugatxeko  
Donienera hurbilduko  
gara: ez galdu aukera!  
Nos acercamos a San  
Juan de Gaztelugatxe:  
¡No te lo pierdas!



# Barrika

Labar ikusgarriak

Espectaculares acantilados

Eta elkarren artean oso ezberdinak diren hiru hondartza: Barrika, Meñakoz eta Muriola.

Y tres playas muy diferentes: Barrika, Meñakoz y Muriola.



## Leku interesgarriak

- Butroe Ibaia: bertako landaretza ugaria dakarren padura eta uringurunearekin lotutako hegazti migratzaileentzako geldidunea.
- Marmolezko eskultura: "Caridad", Elorduy Fundazioaren sarreran.
- Itsaslabar ikusgarriak.
- Barrikako Hondartza.
- Meñakoz Hondartza.
- Muriola Hondartza.
- Andra Mari Eliza.

## Lugares de interés

- Ría de Butrón: marisma con abundante vegetación autóctona y zona de parada para las aves migratorias del medio acuático.
- Escultura en mármol: "Caridad". Entrada de la Fundación Elorduy.
- Los espectaculares acantilados.
- La Playa de Barrika.
- La Playa de Meñakoz.
- La Playa de Muriola.
- La Iglesia de Santa María.

Andra Mari eliza. Bizkaiko erromanikoaren leiho bat ikus dezakegu. Eraikuntza XI. mendekoa bada ere, estilo ezberdinak gehitu zaizkiola ikus dezakegu.

Iglesia de Santa María. Podemos ver una ventana del románico bizkaíno. Aunque la construcción data del siglo XI podemos ver diferentes estilos añadidos.




Elorduy Fundazioaren eraikina oso polita da. Eta sarreran duen marmolezko eskultura oso interesgarria da.

Muy hermoso es el edificio de la Fundación Elorduy. Y muy interesante su escultura de mármol en la entrada.





### Non lo egin / Dónde dormir

Albergue Turístico Barrika  
Surf Camp Aterpetxe Turistikoa    
Tel.: 946 774 497 / 656 792 766. [BBIO0004](#)

Casa Rural Gane Landetxea   
Tel.: 946 761 683. [XBIO0024](#)

Casa Rural Zearretabbarri Landetxea  
Tel.: 639 492 732. [XBIO0031](#)



### Katering enpresak / Empresas de catering

Pintxoz-Pintxo  
Tel.: 697 835 052



### Non jan / Dónde comer

Restaurante Cantábrico Jatetxea  
Tel.: 946 772 337

Bar Golfo Norte Taberna  
Tel.: 944 678 549

Bar / Restaurante Ipar-alde Taberna /  
Jatetxea  
Tel.: 946 772 159

Restaurante / Marisquería Ipar  
- Itsaso bi jatetxea / Itsaskitegia  
Tel.: 946 763 296

Bar / Restaurante Itxas Gane  
Taberna / JatetxeaBide  
Tel.: 946 772 671

Restaurante Milagros Jatetxea  
Tel.: 946 770 235

# Berango

Historiaurretik gaur egun arte

Desde la prehistoria hasta el presente

Historiaurreko arkitektura, dorretxeak, industria aurreko instalazioak, errotak eta harrobiak, tenplu interesgarriak eta izaera zibileko eraikinak aurkituko ditugu.

Podemos descubrir arquitectura prehistórica; Casas Torre; instalaciones preindustriales, molinos y canteras, templos de interés y edificios de carácter civil.



## Leku interesgarriak

- Arene Bunkerra eta Burdin Hesiaren Memoriala.
- Eleizaldeko Murtzoa.
- Kurtzio Historiaurreko Aztarnategia.
- Munarrikolanda Mendilerroa - Ibilbide Megalitikoa.
- Otxandategiko, Basagoitiko eta Berango-Uriarteko Dorreak.
- Agirre eta Ikaza Jauregiak.
- Sasiarte Etxea.
- Guzmango Domingo Deunaren Eliza.
- Santa Ana Baseliza.
- Udaletxea eta Eskola zaharrak.
- Otxandategiren Monumentua.





Interpretazio Zentroan Burdin Hesi mitikoari buruzko xehetasunak ezagut ditzakegu.

En el Museo Memorial podemos conocer detalles del mítico "Cinturón de Hierro"

### Lugares de interés

- Memorial Cinturón de Hierro y Búnker Arene.
- El Conjunto Eleizalde.
- El Yacimiento Prehistórico de Kurtzio.
- El Cordal de Munarrikolanda - Ruta Megalítica.
- Las Torres de Otxandategi, de Basagoiti y de Berango-Uriarte.
- Los Palacios de Aguirre y de Icaza.
- La Casa Sasiarte.
- La Iglesia de Santo Domingo de Guzmán.
- La Ermita de Santa Ana.
- La Casa Consistorial y las antiguas Escuelas.
- El Monumento a Otxandategi.



### Non jan / Dónde comer

Cervecería Alkatene Garagardotegia  
Tel.: 658 89 56 93

Restaurante Batzokia Jatetxea  
Tel.: 946 680 007

Restaurante Bentatxu Jatetxe  
Tel.: 946 680 158

Taberna De Bardas  
Tel.: 946 680 020

Restaurante / Asador Iturgitxi  
Jatetxea /Erreteria   
Tel.: 946 681 286

Restaurante Laratza Jatetxea  
Tel.: 946 682 079

Cervecería El Molino Garagardotegia  
Tel.: 946 681 334

Cervecera La Palmera Garagardotegia  
Tel.: 946 680 733

Hamburguesería T1  
Tel.: 946 088 341

Olagorta   
Tel.: 659 502 377



# Derio

Belardiak, mahastiak, ortuak eta... teknologia

Prados, viñedos, huertas y... tecnología

Gaur egun, eremu askotan landa giroari eusten zaio oraindik ere.

Han-hemenka belardiak, mahasti txikiak, negutegiak eta ortuak daude ingurune horretan.

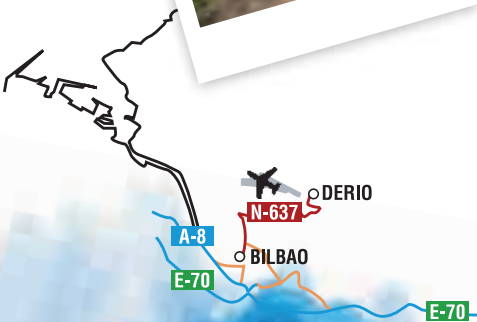
En la actualidad, amplias zonas siguen manteniendo un ambiente rural.

Es un entorno salpicado de prados, pequeños viñedos, invernaderos y huertas.



Eta... mahasti eta ortuen artean Bizkaiko teknologi parkea aurkituko dugu.

Y entre viñedos y huertas encontramos el Parque tecnológico de Bizkaia.





Derioko hilerria artista bikainen eskulturaz betetako museoa da. “Euskal Artearen Urrezko Aroa”.

El cementerio de Derio es un museo de esculturas de grandes artistas. “La Edad de Oro del Arte Vasco”.



### Leku interesgarriak

- Arteaga Centrum.
- Antzinako gune historikoa, Cristóbal Deunaren Elizaren inguruan.
- Isidro Deunaren Eliza.
- Esteban Deunaren Baseliza.
- Udaletxea.
- Errekalde Parkea.
- Uribe Parkea.
- Bizkaiko Parke Teknologikoa.
- Kultur Birika.

### Lugares de interés



- Arteaga Centrum.
- El antiguo núcleo histórico, en torno a la Iglesia de San Cristóbal.
- La Iglesia de San Isidro.
- La Ermita de San Esteban.
- El Ayuntamiento.
- El Parque Errekalde.
- El Parque Uribe.
- Parque Tecnológico de Bizkaia.
- Kultur Birika.





## Non lo egin / Dónde dormir


Hotel Holiday Inn Express Bilbao\*\*\* Hotela   
Tel.: 944 868 240. [HBI01225](#)

Hotel Seminario\*\*\* Hotela    
Tel.: 944 659 700. [HBI01104](#)

Hotel New Bilbao Airport\*\*\*  
Tel.: 944 542 562. [HBI01264](#)

Hotel The Park \*\*\*  
Tel.: 946 474 073. [HBI01286](#)

Pensión Udondo\*\* Ostata  
Tel.: 946 564 909 / 659 757 752. [HBI01211](#)

Casa Rural Arri-Ortua Landetxea   
Tel.: 944 543 044. [XBI00048](#)

Casa Rural San Miguel de Txorierr  
Tel.: 622 250 687. [XBI00130](#)

Albergue / Residencia Mañarikua  
Aterpetxea / Egoitza  
Tel.: 944 036 888



## Non jan / Dónde comer

Restaurante Aldekone Jatetxea  
Tel.: 944 540 026

Bar / Restaurante Arteaga Taberna / Jatetxea  
Tel.: 944 544 367

Restaurante Artebakarra Jatetxea  
Tel.: 944 541 292

Bar / Restaurante Astintze Taberna / Jatetxea  
Tel.: 944 520 237

Baserri Antzokia  
Tel.: 944 063 602

Bar / Restaurante Batzoki Taberna / Jatetxea  
Tel.: 944 542 810

Com&Cop  
Tel.: 946 554 672

Devons Tavern  
Tel.: 944 035 373 - 946 035 373

Restaurante / Cafetería Elda Jatetxea / Kafetegia  
Tel.: 946 085 477

# Derio

Restaurante La Denis Jatetxea  
Tel.: 944 544 476

Bar / Restaurante Iazi Taberna / Jatetxea  
Tel.: 944 542 956

Bar Mendia Taberna  
Tel.: 944 540 417

Restaurante Noho Jatetxea  
Tel.: 944 540 273

Restaurante Oso Pardo Derio Jatetxea  
Tel.: 944 540 227

Bar / Restaurante Pozgarri Taberna / Jatetxea  
Tel.: 944 543 599

Restaurante San Isidro Jatetxea  
Tel.: 944 540 798

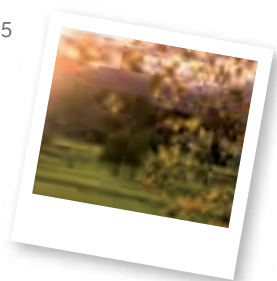
Asador Taskas Erretea  
Tel.: 946 741 210

Restaurante Txoko Ona Jatetxea  
Tel.: 944 541 542

Udondo Irish Tavern  
Tel.: 944 653 805

Restaurante Urbe  
Tel.: 944 540 986

Cafetería / Restaurante Zirikada Jatetxe /  
Kafetegia  
Tel.: 944 545 045



## Batzar gelak / Salas de reuniones

Hotel Holiday Inn Express  
Bilbao\*\*\* Hotela  
Tel.: 944 868 240

Hotel Seminario\*\*\* Hotela  
Tel.: 944 659 700

Hotel The Park\*\*\*  
Tel.: 946 47 40 73



# Erandio

1.000 urtetako historia

1.000 años de historia

**Eraldaketa eredu bat da: landa giroko elizate izatetik, industria hiri izatera.**

Andra Mari Eliza arkitektura gotikoan erreferente da.

Dorreak itxura militar ikaragarria du.

Zehatz mehatz begiratzen badugu benetan harrituko gara.

**Es un ejemplo de transformación: de anteiglesia rural a ciudad industrial.**

La Iglesia de Santa María es un referente en la arquitectura gótica.

Su torre ofrece un imponente aspecto castrense.

Fijándonos bien nos llevaremos sorpresas.



## Leku interesgarriak

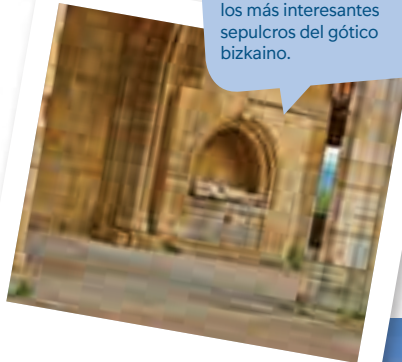
- Andra Mari Eliza.
- Martiartutarren Hileta Monumentua.
- Martiartu Dorrea.
- Akarlandako Eremua.
- Astrabuduako Tres Cruces auzoa.
- Cristobal Deunaren Baseliza.
- Faoeta Auzoa (Enekuri).
- Bernabe Deunaren Baseliza.
- Bilboko itsasadarra.
- "Gasolino" itsasontzia.

## Lugares de interés

- La Iglesia de Santa María.
- El Monumento Funerario de los Martiartu.
- La Torre Martiartu.
- El Área de Akarlanda.
- El Barrio Tres Cruces de Astrabudua.
- La Ermita de San Cristóbal.
- El Barrio de Faoeta (Enekuri).
- La Ermita de San Bernabé.
- La ría de Bilbao.
- El barco "Gasolino".

Martiartutarrena, Bizkaiko gotikoaren hilobi interesgarrietako bat da.

El "Mortuero" de los Martiartu es uno de los más interesantes sepulcros del gótico bizkaino.



# Erandio



## Non lo egin / Dónde dormir

Arribeti Zarra (Casa Rural)

Tel.: 944 710 491. [XBIO0029](#)

Hostal Rural Paratene

Tel.: 944 710 005. [HBIO1125](#)

Pensión Nebarrebak\*

Tel.: 944 678 899. [HBIO1271](#)



## Non jan / Dónde comer

Batzoki Astrabudua

Tel.: 946 075 406 - 665 765 367

Restaurante La Roca del Fraile

Tel.: 944 314 141

Asador Motabbarri

Tel.: 944 670 768

Bar Cafetería Asuaran

Tel.: 944 531 063

Bar Restaurante Akesolo

Tel.: 944 670 665

Bar Restaurante Arra

Tel.: 946 764 410

Bar Restaurante Baserri

Tel.: 94 467 46 95

Bar Restaurante Compass

Tel.: 946 568 464

Bar Restaurante Celes

Tel.: 944 530 191

Bar Restaurante El Valle

Tel.: 944 170 575

Bar Restaurante Elordui Berria

Tel.: 615 75 42 60

Bar Restaurante Gokio Landa

Tel.: 944 74 15 40

Bar Restaurante Gure-Leku

Tel.: 946 565 519

Bar Restaurante La Centralita

Tel.: 944 630 045

Bar Restaurante Wodka

Tel.: 944 670 663

Bar Restaurante Xcaret Goikoa

Tel.: 944 710 175

Batzoki Erandio Goikoa

Tel.: 944 533 857



Txalupa hauek Erandio eta Barakaldoko ibaiertzak lotzen dituzte.

Estos botes unen las orillas de Erandio y Barakaldo.

Batzoki Erandio Bekoa  
Tel: 946 022 203

Cervecera Ategorri  
Tel: 944 170 194

Cervecera El Trenti  
Tel: 944 670 653

Cervecería Gambrinus  
Tel.: 946 566 152

Cervecera Goikolanda  
Tel.: 944 673 314 - 620 117 664

Restaurante Anaiak  
Tel.: 946 548 274

Restaurante Atxaerandio  
Tel.: 944 530 113

Restaurante Chino Asia Bao  
Tel.: 946 080 059

Restaurante Chino Fuente de Oro  
Tel.: 944 671 786

Restaurante Dandaka  
Tel.: 944 530 006

Restaurante Goss  
Tel.: 944 314 205

Restaurante Izei Gorri  
Tel.: 944 672 940

Restaurante Jan Toki Ormazabal  
Tel.: 944 762 389 - 669 564 483

Restaurante Katea Altzaga  
Tel.: 944 672 498

Restaurante Katea Asua  
Tel.: 944 536 221

Restaurante La Estrella  
Tel.: 944 670 798

Restaurante La Torre de Martiartu  
Tel.: 944 632 017

Restaurante Montenegro  
Tel.: 944 753 910

Restaurante Pinubarri  
Tel.: 944 676 104

Restaurante Sagarrondo  
Tel.: 946 558 779

Restaurante Palacio Torre de Arriaga  
Tel.: 944 530 912 - 944 533 499

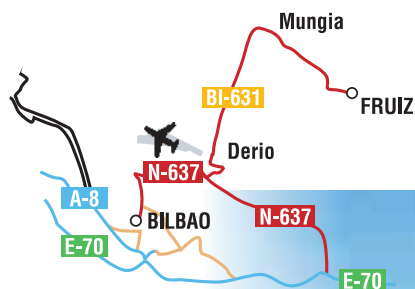
Txakoli Motagane  
Tel.: 944 670 007

# Fruiz

Erromanikoa, Errenazimentua eta Barrokoa  
Románico, Renacimiento y Barroco

Salbatore Deuna: Bizkaiko aurrealde erromaniko interesgarrietako bat.

San Salvador: una de las portadas románicas más interesantes de Bizkaia.



## Leku interesgarriak

- Fruizeko harrobi basaltikoak.
- Fruizeko Salbatore Deuna Eliza.
- Salvador Deunaren Aurrealde Erromaniko ederra.
- Kristo Santuaren "Kurtzeperioa".

## Lugares de interés

- Las canteras basálticas de Fruiz.
- La Iglesia de San Salvador de Fruiz.
- La bella Portada Románica de San Salvador.
- El Humilladero del Santo Cristo.



## Non jan / Dónde comer

Restaurante Aizpuru Jatetxea  
Tel.: 697 738 399

Bar/Asador Herrerikoa  
Taberna/Erretegia  
Tel.: 946 154 968



# Gamiz-Fika

XVII. mendeko baserriak, ia aldaketarik gabe!

¡Caseros del siglo XVII, sin apenas modificaciones!

Errotabari errotan artoa betiko moduan ehotzen jarraitzen dute.

El Molino Errotabari continúa con la molienda tradicional de maíz.



## Leku interesgarriak

- Errotabari errota. 655 726 588.
- Fikako Martín Deunaren Eliza.
- Atxispeko San Pedro eta bere Erdi Aroko hilobia.
- Jesus Gurutziltzatuaren ala "Kurtzeperioa" basiliza.
- Gamizko Ander Deunaren Eliza.

## Lugares de interés

- Molino Errotabari. 655 726 588.
- Iglesia San Martín de Fika.
- San Pedro de Atxispe y su sepulcro medieval.
- Ermita de Jesús Crucificado o "Kurtzeperioa".
- Iglesia de San Andrés de Gamiz.

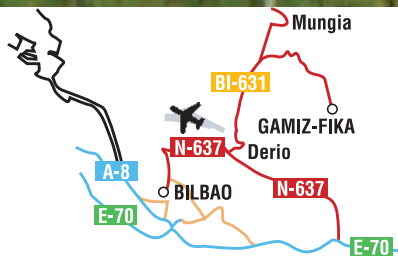


## Non jan / Dónde comer

Restaurante Alaia Jatetxea  
Tel.: 946 153 627

Bar / Restaurante Taberna Ibaiondo Taberna /  
Jatetxea  
Tel.: 946 742 714

Bar / Restaurante Taberna Zarra Taberna /  
Jatetxea  
Tel.: 946 153 570



## Non lo egin / Dónde dormir

Casa Rural Agarre Landetxea  
Tel.: 667 441 579 - 630 608 545. [XBIO0063](#)



## Txakolin Upategiak / Bodegas de Txakoli

Txakoli Uriarte   
Tel.: 659 674 595



# Gatika

Fruta, sagardoa eta txakolina

Fruta, sidra y txakoli

**Butroeko Gaztelua: Bizkaiko eraikin adierazgarrienetako bat.**

El Castillo de Butrón: uno de los edificios más emblemáticos de Bizkaia.



## Leku interesgarriak

- Gatikako Andra Mari Eliza.
- Butroeko Gaztelua.
- Butroeko Gaztelua inguratzen duen Parkea.
- XVII. eta XVIII. mendeko baserriak.
- Butroeko ibaia eta ibar paisaia.

## Lugares de interés

- Iglesia de Santa María de Gatika.
- El Castillo de Butrón.
- El Parque que rodea al Castillo de Butrón.
- Caseríos del s. XVII y XVIII.
- Río Butrón y paisaje de vega.



## Non jan / Dónde comer

Restaurante Lur Gatika  
Tel.: 946 156 344

Alboka Taberna  
Tel.: 946 421 848



## Non lo egin / Dónde dormir

Casa Rural Mahasti Descanso    
Tel.: 644 732 900. [xBI00120](#)

Casa Rural Caserío Butrón  
Tel.: 649 477 441 / 660 091 251. [xBI00105](#)



## Txakolin Upategiak / Bodegas de Txakoli

Butroi Upategia   
Tel.: 660 280 882 / 639 469 738



# Gorliz

Itsas kutsua

Sabor marineru

## Labarrak eta kala ederrak

Itsasargi moderno honetatik hurbil, kosta defendatzeko garai bateko bateriak ikus ditzakegu.

## Acantilados y bellas calas

Cerca de este moderno faro podemos visitar las antiguas baterías de defensa costera.



## Leku interesgarriak

- Agirre Andra Mariaren Baseliza.
- Badia, hondartza eta duna kuaternarioak.
- Gorlizko Itsasargia.
- Azkorriagako Gotorlekuaren aztarnak, “El Castillito” deituak direnak.
- Foru Abeletxea.
- Bizkaiko Fauna Basatia Sendatzeko Zentroa.
- Sortzez Garbiko Andra Mariaren Eliza.
- Herriko Etxezarrak, Kale Etxeak.
- Itsasoko Erietxea eta oporraldirako lehenengo etxebizitzak.

## Lugares de interés

- La Ermita de Andra Mari de Agirre.
- La Bahía, la playa y las dunas cuaternarias.
- El Faro de Gorliz.
- Las ruinas del Fortín de Askorriaga o “El Castillito”.
- La Granja Foral.
- El Centro de Recuperación de Fauna Silvestre de Bizkaia.
- La Iglesia de la Purísima Concepción.
- Las Casonas Urbanas, Kale Etxeak.
- El Sanatorio Marino y las primeras viviendas vacacionales.

# Gorliz



## Non lo egin / Dónde dormir

Albergue de Gorliz Aterpetxea 

Tel.: 946 774 265

Camping Arrien Categoría 2 Kanpina

Tel.: 946 771 911 / 607 400 077. 



## Non jan / Dónde comer

Bar / Restaurante Batzoki Taberna / Jatetxea

Tel.: 946 770 009

Restaurante Begoña Jatetxea  

Tel.: 946 770 973

Asador Hondartzape Erretegia  

Tel.: 946 770 040

Bar / Restaurante Hogar del Jubilado /

Jubilatuen Etxea Taberna / Jatetxea

Tel.: 944 713 001

Cervecera Kilimajaro - Garagardotegia

Tel.: 946 771 240

Taberna irlandesa Lighthouse Irlandar taberna

Tel.: 946 772 100

Pizzería Baietz

Tel.: 946 771 177

Restaurante Noho

Tel.: 946 773 599



Restaurante / Pizzeria Okela Jatetxea / Pizzeria

Tel.: 946 770 213

Restaurante Ondragane Jatetxea

Tel.: 946 770 033

Bar Txispas Taberna  

Tel.: 946 774 390

Txoko etxe Taberna / Jatetxea

Pollería Txori-Ona

Tel.: 946 770 427

Bar / Pizzería Xurrut Taberna / Pizzeria

Tel.: 946 771 389

Restaurante Zuen Etxea Jatetxea

Tel.: 946 770 804

Bar / Taberna Iturgitxi

Tel.: 946 774 618

Bizarreta Camping Jatetxea - Restaurante

Tel.: 946 770 878



## ekoizleak / Productores

Cervezas TitoBlas 

Tel.: 699 277 853





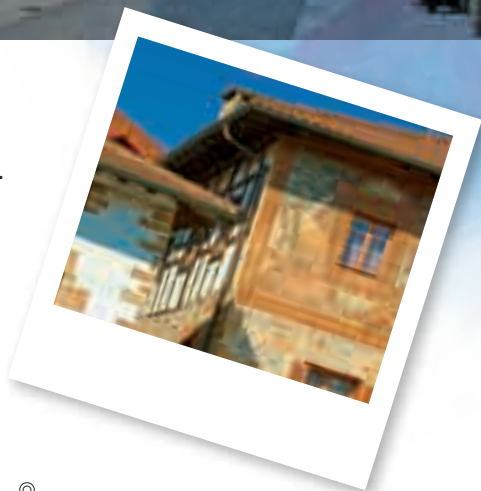
# Larrabetzu

Erdi Aroko hiribilduaren  
egitura gordetzen du

Conserva la estructura  
de la villa medieval

San Emeteri eta San Zeledonio elizan Bizkaia osoko gotiko berantiarreko horma-irudien login bakarra geratzen da.

En la Iglesia de San Emeterio y San Celedonio se conserva la única muestra de pintura mural del gótico tardío de toda Bizkaia.



## Leku interesgarriak

- Jasokunde Andra Mariaren Eliza.
- Anguleri Jauregia.
- Ikaza Jauregia.
- Goikoeleizalde Multzoa.
- San Emeteri eta San Zeledonio zin-eliza.
- Baserriak.
- Burdin Hesiaren aztarnak.
- Larrabetzuko hiribildua.

## Lugares de interés

- La Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción.
- Palacio de Anguleri.
- Palacio de Icaza.
- El Conjunto Goikoeleizalde.
- La Iglesia Juradera de San Emeterio y San Celedonio.
- Caseríos.
- Restos del Cinturón de Hierro.
- Villa de Larrabetzu.



Gastronomiaz gozatzeko  
jaketxe eta inguruko  
produktu paregabeak.

Excelentes restaurantes y  
productos de la zona para  
disfrutar de la gastronomía.



### Non jan / Dónde comer

Sidrería / Asador Ankapalu Sagardotegia /  
Erretegia  
Tel.: 944 558 197

Restaurante Azurmendi Jabetxea \*\*\*    
Tel.: 944 558 359

Bar / Restaurante Batzokia Taberna / Jabetxea  
Tel.: 944 557 294

Eneko\*    
Tel.: 944 558 866

Bar / Restaurante Etorki Taberna Taberna /  
Jabetxea  
Tel.: 944 060 454

Taberna Foteri Taberna  
Tel.: 944 558 098

Taberna Gazteleku Taberna

Gure Etxea  
Tel.: 666 122 869

Restaurante Horma Ondo Jabetxea  
Tel.: 946 565 700

Taberna Irusta Taberna  
Tel.: 944 558 477

Bar Politena Taberna  
Tel.: 944 558 407

Restaurante Sirocco Jabetxea  
Tel.: 944 557 102



### Non lo egin / Dónde dormir

Agroturismo Miamendi Nekazalturismoa   
Tel.: 944 557 084. [KBI00076](#)



### Txakolin Upategiak / Bodegas de Txakoli

Gorka Izagirre   
Tel.: 946 742 706



### Batzar gelak / Salas de reuniones

Azurmendi Complejo  
Enogastronómico  
Tel.: 944 558 866

# Larrabetzu

# Laukiz

Bidegurutzea

Encrucijada de caminos

Eskualdeko gastronomiaz gozatzeko jabetxe bikainak daude.

Hay excelentes restaurantes para disfrutar de la gastronomía de la comarca.



## Leku interesgarriak

- Lauaxeta olerkariaren Jaiotetxea.
- Martin Deunaren Eliza.
- Laukizko Frontoia eta Probalekua.
- Unbeko Santutegia.
- Paisaia naturala.

## Lugares de interés

- Casa Natal del poeta Lauaxeta.
- La Iglesia de San Martín.
- El Frontón y Probadero de Laukiz.
- El Santuario de Unbe.
- Paisaje natural.



Nekazaritza eta abeltzaintzarako bokazioa.

Vocación agrícola y ganadera.



## Non lo egin / Dónde dormir

Casa Rural Eguzkilore Landetxea  
Tel.: 609 367 027. [XB100070](#)

Casa Rural Atxispe Etxea  
Tel.: 677 795 267. [XB100114](#)



## Non jan / Dónde comer

Bar / Restaurante Batzoki Taberna / Jabetxea  
Tel.: 946 151 072

Restaurante Erraskondo Jabetxea  
Tel.: 946 151 560

Restaurante Ganene Jabetxea  
Tel.: 946 151 060

Bar Garbi Taberna  
Tel.: 946 151 325

Restaurante Goiko Taberna Jabetxea  
Tel.: 946 151 352

Restaurante Laratz Jabetxea  
Tel.: 946 151 355

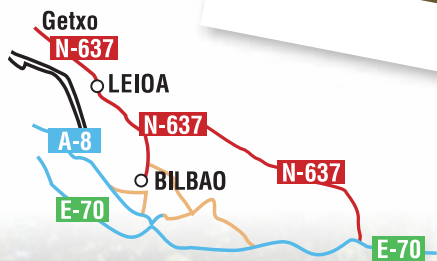
# Leioa

Itsasadarra, kultura eta txakolina

Ría, cultura y txakoli

Leioa harro agertzen da, Abrara eta itsasadarrera begira.

Leioa posa orgullosa con la vista puesta hacia el Abra y la ría.





Udaberritik udazkenera,  
Umore azokak eta jaiek  
herriari bizia ematen diote.

La Umore azoka y las fiestas  
animan Leioa de primavera  
a otoño.



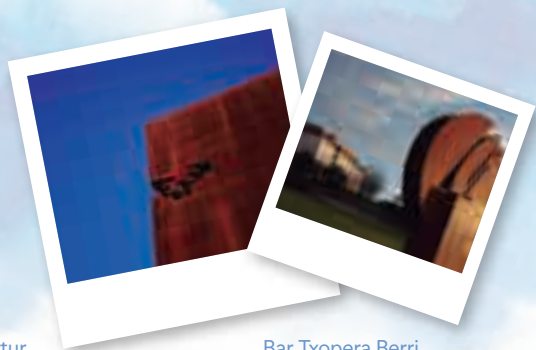
### Leku interesgarriak

- San Juan Bautista eta San Maximoren elizak.
- Ondizko Andra Mari ermita eta San Bartolome ermita (XVI. Mendea).
- Altzaga eta Ondizko dorretxeak. (XVI. Mendea).
- Artaza, zabala eta Atxutenako jauregiak.
- Auzoetako baserriak: Jauregi, Peruri, Andikoetxea, Etxatxu, Atxena, Pikaranda, Etxebarri, Madariarte, Zuhatzu-Aurrekoa, Leioagoitia, Larrakoetxe, Kortesena.
- Elexaldeko Errota.
- Basaezko Kultur Etxea.
- Mendibile Baserria: XVII-XVIII mendeetako landa-jauregia, gaur egun Bizkaiko Txakolin Etxea.
- Udaletxea, Elexalden.

### Lugares de interés

- Templos de San Juan Bautista y San Máximo.
- Ermita de Andra Mari en Ondiz y Ermita de San Bartolomé (S. XVI).
- Casas-torre de Altzaga y Ondiz (S. XVI).
- Los palacios Artatza, Zabala y Atxutena.
- Caseríos en los barrios: Jauregi, Peruri, Andikoetxea, Etxatxu, Atxena, Pikaranda, Etxebarri, Madariarte, Zuhatzu-Aurrekoa, Leioagoitia, Larrakoetxe, Kortesena.
- Molino de Elexalde.
- Kultur Etxea de Basaez.
- Caserío Mendibile: palacio rural de los siglos XVII-XVIII, actualmente Bizkaiko Txakolin Etxea.
- El ayuntamiento, en Elexalde.





 **Non jan / Dónde comer**

Restaurante Mendibile   
Tel.: 946 001 950

Bar Ramoni  
Tel.: 944 647 760

Ñam Artea, S.L.  
Tel.: 944 914 524

Arkupe Taberna  
Tel.: 944 051 176

Bar Alazne  
Tel.: 944 023 955

Bar Aldatza  
Tel.: 944 642 487

Bar Alexanders  
Tel.: 944 800 640

Bar Asador  
Tel.: 650 112 074

Bar Eder  
Tel.: 944 644 403

Bar El Rincón  
Tel.: 944 004 724

Bar Gasby  
Tel.: 688 683 994

Bar Goxoa  
Tel.: 944 044 589

Bar Goyo  
Tel.: 944 640 232

Bar Gozo Txoko  
Tel.: 944 630 441

Bar Gure Leku  
Tel.: 944 601 105

Bar Igaro  
Tel.: 944 014 606

Bar Isamar  
Tel.: 944 800 525

Bar Isartur  
Tel.: 610 914 805

Bar Iturribide  
Tel.: 944 800 016

Bar Jokin  
Tel.: 946 004 837

Bar La Kafe  
Tel.: 946 026 496

Bar Larramendi  
Tel.: 946 086 181

Bar Lertutxe  
Tel.: 944 314 065

Bar Menoyo  
Tel.: 944 630 482

Bar Moncheri  
Tel.: 944 641 684

Bar Ola Aspi  
Tel.: 944 647 374

Bar Orixe  
Tel.: 944 649 513

Bar Politxe  
Tel.: 944 014 606

Bar Resbalón  
Tel.: 944 630 613

Bar Restaurante Asiru  
Tel.: 944 255 984

Bar Restaurante La Estela  
Tel.: 944 810 003

Bar San Juan  
Tel.: 944 647 965

Bar Texas  
Tel.: 695 785 978

Bar Txistera  
Tel.: 946 419 339

Bar Txopera Berri  
Tel.: 946 571 391

Bar Zazpi  
Tel.: 944 648 120

Big Ben  
Tel.: 944 316 447

Bodeberria  
Tel.: 946 524 616

Bodega Alcalde  
Tel.: 944 630 029

Bodega Geltoki  
Tel.: 696 691 458

Café Zerua  
Tel.: 629 205 672

Cafetería Aida  
Tel.: 944 050 846

Cafetería Amara  
Tel.: 944 645 957

Cafetería Artaza  
Tel.: 944 910 327

Cafetería Estartetxe  
Tel.: 616 164 290

Cafetería JG  
Tel.: 944 645 143

Cafetería Libano  
Tel.: 944 647 458

Cafetería Lur  
Tel.: 944 315 765

Cafetería Maitane  
Tel.: 946 123 579

Cafetería Mirador  
Tel.: 946 548 568

Cafetería Orhi  
Tel.: 946 757 693

Cervecería 100 Montaditos  
Tel.: 944 916 028

Cervecería Gambrinus  
Tel.: 944 316 445

Comunidad Cultural  
Castellana  
Tel.: 944 633 300

Degustación Ibai  
Tel.: 944 640 238

Degustación Nerea Akeita  
Tel.: 944 641 241

Doner Kebab Estambul  
Tel.: 946096470

El Café  
Tel.: 696 522 126

Eleixalde Kafetegia  
Tel.: 944 646 229

Punjab Doner Kebab  
Tel.: 688 729 750

Garai Baserria  
Tel.: 944 630 041

Gasby2  
Tel.: 946 123 675

Hamahiru  
Tel.: 944 051 821

Hamburguesería París  
Tel.: 946 011 597

Haritzpe  
Tel.: 944 396 983

Kurkudi Herriko Taberna  
Tel.: 944 802 655

In & Out  
Tel.: 944 001 644

Izarra Kafetegia  
Tel.: 944 639 751

Jaioa  
Tel.: 944 802 095

Jardín Chino Wok  
Tel.: 944 646 555

Krunch  
Tel.: 944 913 047

Kurtze Bekoa Taberna  
Tel.: 944 632 020

La Kazu  
Tel.: 944 051 300

La Reineta  
Tel.: 944 042 523

Mc Donalds  
Tel.: 944 914 812

Moon Bar  
Tel.: 946 509 415

Paddy O'Brian  
Tel.: 944 666 144

Poppulus Bar  
Tel.: 944 649 678

Restaurante Beti  
Lagunak  
Tel.: 944 643 547

Restaurante Cafeteria  
4 Monos  
Tel.: 944 316 534

Restaurante Adriatik  
Tel.: 946 074 084

Rojo y Negro  
Tel.: 944 743 492

Sokaire  
Tel.: 944 058 723

Taberna Naiara  
Tel.: 944 800 004

Taberna Txiki  
Tel.: 944 638 506

Taberna Zaharra  
Tel.: 944 638 181

Taberna Zeuek  
Tel.: 946 074 606

Tapas Lore Etxea  
Tel.: 944 058 643

Trattoria La Casetta  
Tel.: 944 912 030

Txitoa Erretegia  
Tel.: 944 666 236

Unik Lounge  
Tel.: 944 024 326



**Non lo egin / Dónde dormir**  
**Hotel NH La Avanzada\*\*\*\***  
Tel.: 944 640 194. [HBI01217](#)

# Lemoiz

Kosta-zati ikusgarria!

¡Espectacular tramo de costa!



Labarrak, badiak eta harri koskorreko hondartzak.

Itsasertzeko eta itsas hondoko flora eta faunaren adierazgarri diren komunitate handiak daude.

Acantilados, bahías y playas de guijarros.

Cuenta con importantes comunidades representativas de flora y fauna del litoral y fondo marino.



## Leku interesgarriak

- Urizarreko Andra Mari Eliza.
- Urizarreko ikuztegia.
- Armintzako Tomas Deunaren Eliza.
- Armintzako otarrainen eta itsaskien portua.

## Lugares de interés

- La Iglesia de Andra Mari de Urizar.
- Lavadero de Urizar.
- La Iglesia de Santo Tomás de Armintza.
- El Puerto langostero y marisquero de Armintza.





Andra Mari elizako itxurazko erretaulak zur eta lur utziko zaitu!  
 ¡Sorprendente el retablo fingido de la Iglesia de Andra Mari!



**Non jan / Dónde comer**

Restaurante AndraKa Jatetxea  
 Tel.: 946 879 394

Sidrería AndraKa Sagardotegia  
 Tel.: 946 879 394

Bar / Restaurante Arrantzale Taberna / Jatetxea  
 Tel.: 946 879 302

Bar / Restaurante Batzoki Armintza Taberna / Jatetxea  
 Tel.: 657 796 663

Restaurante Begotxu Jatetxea   
 Tel.: 946 879 053

Restaurante / Asador Kaia Jatetxea / Erretegia  
 Tel.: 946 879 196

Restaurante Noray Jatetxea  
 Tel.: 946 879 289

Bar / Restaurante Txorropes Taberna / Jatetxea  
 Tel.: 671 545 328

Cervecera / Asador Urizar Garagardotegia / Erretegia   
 Tel.: 946 879 300



# Lezama

Paisaia eta ingurumen kalitatea!

¡Calidad paisajística y ambiental!

Lehenengo sektoreak baliabide asko eskaintzen ditu: nekazaritza ustiapenak, ortuak, landetxeak eta txakolin upategiak.

El sector primario ofrece muchos recursos: explotaciones agrarias, huertas, casas rurales y bodegas de txakoli.

Andra Mari Elizaren handitasunak kontraste nabarmena egiten du Kristo Santuaren Kurtzeperioarekin, Txorierriko basiliza ederrenetako batekin, alegia.

La grandeza de la Iglesia de Santa María contrasta con el Humilladero del Santo Cristo, una de las ermitas más hermosas del Txorierrí.



## Leku interesgarriak

- Athletic Clubaren instalazioak.
- Elorritxuetako Aisialdi-Gunea (“El Vivero” bezala ezagutzen dena).
- Aretxalde Multzoa.
- Andra Mari Eliza.
- Kristo Santuaren Kurtzeperioa.
- Antolin Deunaren Basiliza.
- Lezamako Dorrea.

## Lugares de interés

- Las instalaciones del Athletic Club.
- El Área Recreativa de Elorritxueta (comúnmente llamada “El Vivero”).
- El Conjunto de Aretxalde.
- La Iglesia de Santa María.
- El Humilladero del Santo Cristo.
- La Ermita de San Antolín.
- La Torre de Lezama.





### Non jan / Dónde comer

Bar / Rest. Batzoki Lezama Taberna / Jatetxea  
Tel.: 944 556 521

Bar / Restaurante Estanco Dañobeitia  
Taberna / Jatetxea  
Tel.: 944 556 534

Restaurante Gaztedi Jatetxea  
Tel.: 944 556 155

Bar / Restaurante Goiko Taberna  
Taberna / Jatetxea  
Tel.: 944 554 110

Restaurante Jan-Toki Jatetxea  
Tel.: 944 556 102

Restaurante Lejarrene Jatetxea  
Tel.: 944 556 546

Sidrería Lezama Sagardotegi Garaioltza  
Tel.: 944 556 368

Txakoli / Restaurante Loroño Txakolia / Jatetxea  
Tel.: 944 556 467

Cafetería / Restaurante On-Egin  
Kafetegia / Jatetxea  
Tel.: 944 556 394

Taberna Oxangoiti Taberna  
Tel.: 944 555 037

Restaurante / Asador Urrejola Jatetxea /  
Erretegia  
Tel.: 944 556 483

Merendero Vivero Askaldegia  
Tel.: 944 134 315

Restaurante Zigoun Jatetxea  
Tel.: 944 556 567



### Non lo egin / Dónde dormir

Hotel Rural Matsa\*\* Landa Hotela   
Tel.: 944 556 086. [HBI01112](#)

Agroturismo Madarian Nekazalturismoa   
Tel.: 944 554 427 / 653 743 185. [KBI00088](#)

Casa Rural Matsa Landetxea  
Tel.: 944 556 086. [XBI00043](#)




### Batzar gelak / Salas de reuniones

Agroturismo Madarian Nekazalturismoa   
Tel.: 944 554 427 / 653 743 185



### Txakolin Upategiak / Bodegas de Txakoli

Magalarte Lezama Txakolina   
Tel.: 636 621 455



### Ekoizleak / Productores

La Gilda del Norte   
Tel.: 662 332 283

# Loiu

Industria eta zerbitzuen ekonomiarantz  
biratzen duen landa eremua

Una zona rural que cambia a economía  
industrial y de servicios



Herritarrak sakabanatuta daude,  
baserrietan banatuta.

La población se encuentra dispersa,  
repartida en caseríos.



## Leku interesgarriak

- Arbilduako Mikel Deunaren basiliza (Lauroeta).
- Kepa Deunaren Eliza.
- Apaizetxe Bikiak.
- Bengoetxe Baserría.
- Larraburu Jauregia.
- Udaletxeko parkea.
- Aspaldiko baserría.
- Hilerrí ingelesa.

## Lugares de interés

- La Ermita de San Miguel de Arbildua (Lauroeta).
- La Iglesia de San Pedro.
- Las Casas Curales Gemelas.
- El Caserío Bengoetxe.
- El Palacio Larraburu.
- Parque del Ayuntamiento.
- Caserío Aspaldiko.
- Cementerio inglés.



## Non jan / Dónde comer

Restaurante Aspaldiko Jatetxea    
Tel.: 944 531 421

Txakolineria Atela Llona M<sup>a</sup> Jesus  
Txakoli Edaritegia

Restaurante Aurregoiti Jatetxea  
Tel.: 944 532 440

Taberna Batzoki Taberna  
Tel.: 946 129 535

Bar / Restaurante Bernabé Taberna / Jatetxea  
Tel.: 944 530 059

Restaurante Eleizpe Jatetxea (Hotel Loiu\*\*\*)    
Tel.: 944 535 038


Restaurante Gernika Jatetxea  
Tel.: 944 530 003

Bar / Restaurante Iraxue Taberna / Jatetxea  
Tel.: 944 712 152

Restaurante Larrakoetxe Jatetxea  
Tel.: 944 532 887



Taberna Lasshoa Taberna  
Tel.: 944 531 665

Sidrería Loiu Sagardotegia   
Tel.: 944 530 077

Restaurante Toki-Ona Jatetxea  
Tel.: 944 710 593

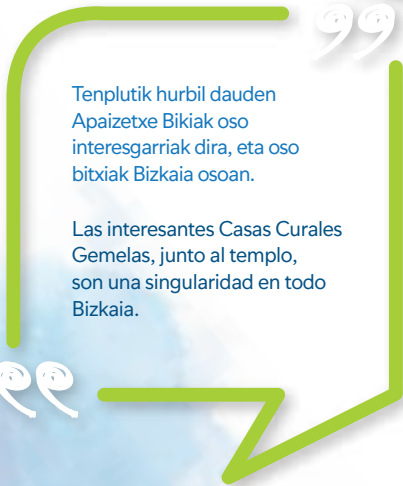
  
**Non lo egin / Dónde dormir**

Hotel Loiu\*\*\*   
Tel.: 944 535 038. [HBI0127](#)

  
**Batzar gelak / Salas de reuniones**

Hotel Loiu\*\*\*  
Tel.: 944 535 038

Restaurante Aspaldiko Jatetxea  
Tel.: 944 531 421



Tenplutik hurbil dauden  
Apaizetxe Bikiak oso  
interesgarriak dira, eta oso  
bitxiak Bizkaia osoan.

Las interesantes Casas Curales  
Gemelas, junto al templo,  
son una singularidad en todo  
Bizkaia.

# Maruri - Jatabe

Aisia eta kirola!

¡Ocio y deporte!

Indarberritzeko bertako indaba ospetsuak eta eskualdeko txakolina edo sagardoa.

Para reponer fuerzas las famosas alubias de la zona y txakoli o sidra de la comarca.

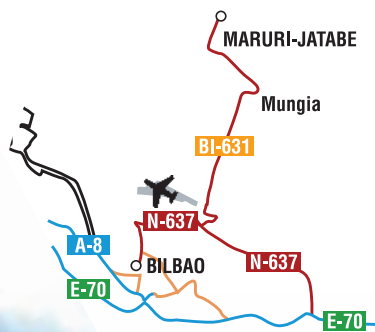


## Leku interesgarriak

- Garaizar Landetxeko errota zaharra, gaur berritua eta bisitatzeko gaitua. 946 155 213.
- Baserriak.
- San Lorentzo Eliza.
- Jata mendia.


## Lugares de interés

- El antiguo molino de la Casa Rural Garaizar, hoy restaurado y visitable. 946 155 213.
- Los Caseríos.
- La Iglesia San Lorenzo.
- Monte Jata.





### Non lo egin / Dónde dormir

Casa Rural Garaizar Landetxea   
Tel.: 946 155 213 / 946 741 424. [XBII00100](#)



### Non jan / Dónde comer

Restaurante Ama-Seme Jatetxea  
Tel.: 946 749 691

Cervecera / Asador  
Ibai-Ondo Garagardotegia / Erretegia    
Tel.: 946 155 583

Bar / Restaurante Iruña Taberna / Jatetxea  
Tel.: 946 744 679

Cervecera Jatape Garagardotegia  
Tel.: 946 743 515

Bar / Restaurante Mailuki Taberna / Jatetxea  
Tel.: 946 155 773

Restaurante Edulis Jatetxea  
Tel.: 946 228 521



Mendi eta bizikleta  
ibilbideei esker auzoetatik  
ibil gaitzke.

Recorridos de senderismo y  
bicicleta nos permiten pasear  
por sus distintos barrios.



# Meñaka

Estilo ezberdinetako baserriak!

¡Caseríos de estilos diferentes!

XVI. mendetik XIX. mendera eraiki ziren, zurezko egituradunak, atalburudun arkupedunak, arkudunak...

Construidos desde el siglo XVI al XIX, con armazón de madera, con soportal adintelado, con soportal en arco...



## Leku interesgarriak

- Andra Mari Eliza.
- Meñakako Kristo Aurreko Estelen Multzoa.
- Baserriak.
- Otuna Jauregia.
- Goikoabadena eta Bekoabadena Apaizetxeak.
- Tenplu Kristauak: Emerandoko Santa Helena, Santela; Meñakabarrenako Andra Mari; eta Mesterikako San Lorentzo, San Lontzo ala Santillandi.

## Lugares de interés

- La Iglesia de Andra Mari.
- El Conjunto de Estelas Precristianas de Meñaka.
- Los Caseríos.
- El Palacio de Otuna.
- Las Casas Curales de Goikoabadena y Bekoabadena.
- Los Templos Cristianos: Santa Helena de Emerando, Santela; Santa María de Meñakabarrena y San Lorenzo de Mesterika, San Lontzo o Santillandi.







### Non lo egin / Dónde dormir

Casa Rural Barturen Landetxea   
Tel.: 946 741 262 / 655 721 133. [XBI00015](#)

Casa Rural Bekoabadene Landetxea     
Tel.: 635 008 808. [XBI00033](#)


Casa Rural Urresillo Landetxea     
Tel.: 605 701 808. [XBI00101](#)

Agroturismo Txarbadí Nekazalturismoa  
Tel.: 946 743 027. [KBI00074](#)



### Non jan / Dónde comer

Cervecera Atxetaganen Garagardotegia  
Tel.: 946 155 647

Bar / Restaurante  
Bidebieta Taberna / Jatetxea   
Tel.: 946 740 661

Bar / Restaurante Herriko Taberna Jatetxea  
Tel.: 946 156 581

Bar / Restaurante Kostone Taberna / Jatetxea  
Tel.: 946 155 434

Bar / Restaurante Taberna Eleiz-Ondo Jatetxea  
Tel.: 946 742 143



### Batzar gelak / Salas de reuniones

Agroturismo Txarbadí  
Nekazalturismoa  
Tel.: 946 743 027



”

Baserriez gain, arkitektura  
ondare interesagarria  
dago Meñakan.

Además de los caseríos,  
Meñaka cuenta con  
interesante patrimonio  
arquitectónico.

”



# Mungia

Arkitektura eta historia!

¡Arquitectura e historia!

Euskal Herriko baserri zaharrenetako bat.

## Landetxo Goikoa.

Uno de los caseríos más antiguos del País Vasco.



### Leku interesgarriak

- Landetxo Goikoa baserriko parke mitologikoa, Euskal Mitologiaren mundu magikoaren ingurukoa. [www.izenaduba.com](http://www.izenaduba.com).
- Kepa Deunaren Eliza.
- Zumetzagako San Miguel Baseliza.
- Andra Mari Elizako Aztarnak.
- Llonako Anton Deunaren Baseliza.
- Larrauriko Andra Mariren eta Laukarizko Santiago tenpluak.
- Torrebillela eta Agirre jauregiak.
- Udala eta Alkatasunaren iturria.
- Ostiraletako asteroko azoka.

### Ostiraletako asteroko azoka

Urteko ostiral guztietan.

Zentzumenentzat gozamina da: eskualdeko frutak, barazkiak, ortuariak...

### Lugares de interés

- El parque temático sobre la mitología vasca del caserío Landetxo Goikoa. [www.izenaduba.com](http://www.izenaduba.com).
- La Iglesia de San Pedro.
- Ermita de San Miguel de Zumetzaga.
- Los restos de la Iglesia de Andra Mari.
- La Ermita de San Antón de Llona.
- Los templos de Santa María de Larrauri y Santiago de Laukariz.
- Los Palacios de Torrebillela y Aguirre.
- El Ayuntamiento y la Fuente de la Concordia.
- Mercado semanal de los viernes.

### El mercado de los viernes

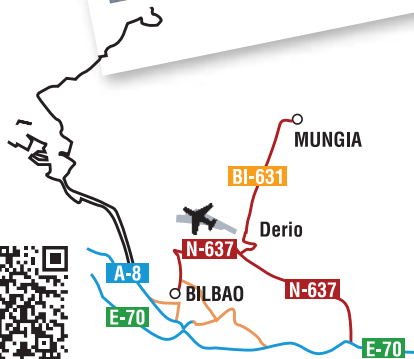
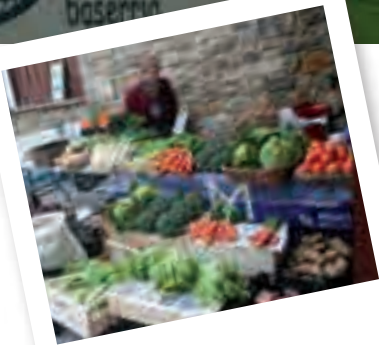
Todos los viernes del año.

Es una fiesta para los sentidos: frutas, verduras, hortalizas... de la comarca.



Zumetzagako San Migel Baseliza ederra Bizkaiko erromaniko berantiarreko eraikin ezagunena da.

La hermosa Ermita de San Miguel de Zumetzaga es la construcción más conocida del románico tardío bizkaino.





## Non lo egin / Dónde dormir

Hotel Lauaxeta\* Hotela

Tel.: 946 025 578. [HBI01018](#)

Hotel Mariñerune\*

Tel.: 946 743 189 / 657 550 633. [HBI01267](#)

Hotel & Golf Palacio Urgoiti\*\*\*\* Hotela  

Tel.: 946 746 868. [HBI01194](#)

Hotel Torrebillela\*\* Hotela

Tel.: 946 743 200. [HBI01080](#)

Agroturismo Goiena Nekazaturismoa  

Tel.: 946 741 245 / 630 934 134. [KBI00081](#)

Agroturismo Ibarrodo Etxea

Nekazaturismoa  

Tel.: 946 155 599. [KBI00072](#)

Casa Rural Errotabarri Landetxea   

Tel.: 944 046 034 / 687 760 591. [XBI00071](#)

Casa Rural Oraindi Landetxea  

Tel.: 635 716 337 / 946 744 849. [XBI00012](#)

Casa Rural Txokoetxe 

Tel.: 615 799 607. [XBI00126](#)

Agroturismo Araize Nekazaturismoa

Tel.: 699 306 117. [KBI00097](#)



## Batzar gelak / Salas de reuniones

Casa Rural Errotabarri

Landetxea

Tel.: 635 716 337

Caserío Landetxo Goikoa

Baserría

Tel.: 946 740 061

Hotel Palacio Urgoiti\*\*\*\* Hotela

Tel.: 946 746 868



## Ekozleak / Productores

Cervezas Boga Garagardoa 

Tel.: 944 062 848



Hainbatetan itxuraldatu duten arren, Erdi Aroko itxura mantentzen du oraindik ere.

Aunque ha tenido varias transformaciones, todavía conserva su aspecto medieval.

Udalerrian dagoen arkitektura zibileko eraikinik zaharrena da. Es el edificio de arquitectura civil más antiguo del municipio.





## Non jan / Dónde comer

Restaurante Amalur Jatetxea

Tel.: 946 741 552

Restaurante Arriotza Jatetxea

Tel.: 946 744 723

Restaurante Ametza Jatetxea

Tel.: 946 741 181

Restaurante Asiático Jatetxea

Tel.: 946 556 890

Asador Aurrekoetxe Erretegia 

Tel.: 946 155 931

Restaurante Bide-Ondo Jatetxea

Tel.: 946 741 183

Snack / Bar Bordatxua Snack / Taberna

Tel.: 946 178 266

Bar / Restaurante La Cabaña Taberna / Jatetxea

Tel.: 946 744 526

Restaurante Chino Mungia Txinatar Jatetxea

Tel.: 946 741 011

Restaurante Dena Ona Jatetxea

Tel.: 946 156 082

Bar Eguzkimore Station Taberna

Tel.: 946 155 266

Bocatería Ekan Ogitatekoak

Tel.: 946 745 400

Bar / Restaurante Ene Bada Taberna / Jatetxea 

Tel.: 946 748 898

Bar / Restaurante Eperra Taberna / Jatetxea

Tel.: 946 740 633

Restaurante Erreruena Jatetxea

Tel.: 946 744 376

Kebab Flabel

Tel.: 659 975 233

Café Bizkaia 

Tel.: 946 565 166

Cervecera / Restaurante Fonda

Garagardotegia / Jatetxea

Tel.: 946 744 641

Bar Haritza Taberna

Tel.: 946 742 843

Haritza Gastro & Bar

Tel.: 946 947 865

Taberna Goieta Taberna

Tel.: 946 748 072

Restaurante Gure Lur Jatetxea

Tel.: 946 748 470

Restaurante Harria Jatetxea

(Hotel Palacio Urgoiti\*\*\*\*)  

Tel.: 946 746 868

Bar / Restaurante Ikusi Taberna / Jatetxea

Tel.: 944 069 938

Asador Kebide Erretegia

Tel.: 946 743 406

Bar / Restaurante Mendi-pe Taberna / Jatetxea

Tel.: 946 740 570

Taberna Olalde Taberna

Tel.: 946 547 364

Bar Bizi On Taberna

Tel.: 946 743 072

Pizzería Self

Tel.: 946 744 688

Pizzería Sutargi

Tel.: 946 741 736

Restaurante Toki-Alai Jatetxea

Tel.: 946 741 177

Restaurante Txulu Jatetxea 

Tel.: 946 741 187

Bar / Restaurante Zakoneta Taberna / Jatetxea

Tel.: 946 741 843

Restaurante Ama / Seme Jatetxea

Tel.: 946 741 556

# Plentzia

Itsas bazterreko hiribildua 1299tik!

¡Villa marinera desde 1299!



Plentziako alde zaharrea leku historikoen xarma dago oraindik.

Erdi Aroko jatorrizko egiturari eusten dio: bi kantoik moztzen dituzten hiru kale paralelo.

El casco antiguo de Plentzia conserva el encanto de los lugares históricos.

Mantiene la primitiva estructura medieval de tres calles paralelas cortadas por dos cantones.

Kulturalki oso erakargarria izateaz gain, Plentziak familia giroko hondartza ere eskaintzen du.

Además de los atractivos culturales, Plentzia ofrece una playa muy familiar.



## Leku interesgarriak

- Gazteluondoko Parkea eta bere itsas mareen errota.
- Antzinako Udaletxea: “El Torreón” bezala ezaguturiko eraikina (gaur itsas museoa).
- Plentziako Alde Zaharra (monumentu gunea).
- Santiagoko Arkua.
- Kristo Santuaren Baseliza.
- Torre Barriko Etxe Dorrea (euskarazko lehenengo epigrafea).
- Goñi Portal Baserri nabarmena, gaur egun Plentziako Kultur Egoitza.
- Hondartza eta Kaia.
- Itsasadarra.
- Itsasazpiko Laborategi Enologikoa. 944 015 040.
- Botika museoa, 1888tik irekita. Aintzineko errezeta eta tresnen erakusketa.





### Lugares de interés

- El Parque Gazteluondo y su molino de mareas.
- El antiguo Consistorio: El edificio denominado “El Torreón” (actual museo marítimo).
- El Casco Histórico de Plentzia (conjunto monumental).
- El Arco de Santiago.
- La Ermita del Santo Cristo.
- La Casa-Torre Torrebarri (primer epígrafe en euskera).
- El notable caserío Goñi Portal, actual Centro Cultural de Plentzia.
- La Playa y el Puerto.
- La Ría.
- Laboratorio Enológico Submarino. 944 015 040.
- Farmacia museo, abierta desde 1888. Exposición de antiguas recetas y utensilios.



# Plentzia



## Non lo egin / Dónde dormir

Hotel Boutique Bahía de Plentzia  

Tel.: 946 775 578. [HBI01274](#)

Hotel Kaian\*\*\* Hotela 

Tel.: 946 775 470. [HBI01158](#)

Pensión Arrarte\* Ostaturu

Tel.: 615 785 237. [HBI01052](#)

Pensión Uribe\*\* Ostaturu

Tel.: 946 774 478. [HBI01071](#)

Casa Rural Larrakoetxea

Tel.: 946 770 860. [XBI00040](#)



## Batzar gelak / Salas de reuniones

Casa Rural Larrakoetxea Landetxea

Tel.: 946 770 860 / 946 770 383

Estación Marítima Plentzia-ko Itsas Estazioa. Consultar en el Ayuntamiento

Tel.: 946 773 210



## Non jan / Dónde comer

Restaurante Arrarte Jatetxea

Tel.: 946 771 444

Cervecera Arriolane Garagardotegia

Tel.: 946 772 168

Restaurante Batela Jatetxea

Tel.: 946 771 859

Restaurante Hamburguesería Bibi Jatetxea

Tel.: 946 772 849

Asador Gurea Erretegia

Tel.: 672 197 140

Restaurante Kaian Jatetxea 

Tel.: 946 775 470

Restaurante / Asador Larrakoetxea Jatetxea / Erretegia

Tel.: 946 770 860

Asador / Restaurante Pauli Erretegia / Jatetxea

Tel.: 946 771 295

Restaurante Perana Jatetxea

Tel.: 946 770 018

Restaurante El Puerto Jatetxea

Tel.: 946 451 646

Cervecera Saratxaga Garagardotegia

Tel.: 946 772 376

Bodegón Villa de Plentzia

Tel.: 946 772 903

Platos combinados Zua Zua Plater konbinatuak

Tel.: 946 773 128

Bar / Restaurante Zuri-Beltz Taberna / Jatetxea

Tel.: 946 774 255

Restaurante Gorronzona Jatetxea

Tel.: 944 076 918

Restaurante Kai - Eder Jatetxea

Tel.: 946 774 133

Restaurante Las Palmeras Jatetxea

Tel.: 946 775 119

Hotel - Restaurante Bahía de Plentzia Jatetxea - Hotela 

Tel.: 946 775 578

Bar Batzoki Taberna

Tel.: 946 772 623

Bar Taloa Taberna

Tel.: 946 777 193

Bar La Llama Taberna

Tel.: 946 774 293



# Sondika

Tradizioa eta abangoadia teknologikoa  
Tradición y vanguardia tecnológica

Belardiak, ortuak, baserriak,  
enpresak...

Prados, huertas, caseríos,  
empresas...



## Leku interesgarriak

- Sangronizeko Zubia.
- Artxandako Aixerrota.
- Larrabarrena Parkea.
- Ikuspegiak Artxandatik.
- San Rokeko Baseliza.
- Udaletxeko parkea eta askaldegia.
- Ola auzoa.

## Lugares de interés

- El Puente de Sangroniz.
- El Molino de Viento de Artxanda.
- Parque Larrabarrena.
- Vistas desde Artxanda.
- La Ermita de San Roque.
- Parque y merendero Ayuntamiento.
- Barrio Ola.



# Sondika

## Larrabarrena

Hirigunean dagoen berdegune handi bat da hornikuntza guztiekin.

## Larrabarrena

Es una gran zona verde, en el centro urbano, dotada de un completo equipamiento.

Artxanda toki erakargarria da: baliabidez beteta dagoen berdegune handi bat, jatetxeak, ibilbideak...

Artxanda es un lugar atractivo: una gran zona verde llena de recursos, restaurantes, rutas...



### Non lo egin / Dónde dormir

Hotel Urban Sondika \*\*\*    
Tel.: 946 402 524 / 673 585 525. [HBI01261](#)



### Non jan / Dónde comer

Restaurante Anton Jatetxea  
Tel.: 944 455 059

Restaurante Aragua Jatetxea  
Tel.: 944 533 802

Restaurante Arrikibar Jatetxea  
Tel.: 944 538 167

Restaurante Aterpe Jatetxea  
Tel.: 944 711 295

Bar / Restaurante Batzoki Taberna / Jatetxea  
Tel.: 946 566 651

Restaurante El Caserío Jatetxea  
Tel.: 944 530 015

Bar / Restaurante El Casino Taberna / Jatetxea  
Tel.: 944 531 578

Restaurante Isidro Jatetxea  
Tel.: 944 450 544

Restaurante Izarza Jatetxea    
Tel.: 945 438 273

Restaurante Maipú Jatetxea  
Tel.: 944 711 763

Restaurante Txakoli Ballano Jatetxea  
Tel.: 944 453 012

Restaurante Zerurena Jatetxea  
Tel.: 944 535 754



### Batzar gelak / Salas de reuniones

Restaurante Izarza Jatetxea  
Tel.: 944 538 273

Hotel Urban Sondika \*\*\*    
Tel.: 946 402 524 / 673 585 525



### Ekoizleak / Productores

Txorierri Garagardoak   
Tel.: 629 312 690

# Sopela

Goatzeko!

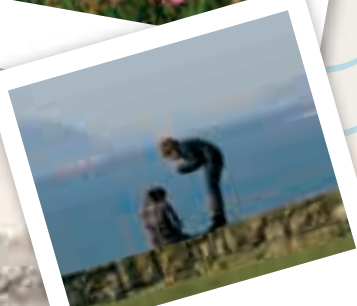
¡Para disfrutar!

Inguru natural paregabea. Mota guztietako kirolak egiteko toki aproposa.

Surfa, bodyboarda, parapentea, delta hegala...

Un entorno natural único, apropiado para todo tipo de deportes.

Surf, bodyboard, parapente, ala delta...



## Leku interesgarriak

- San Pedro Eliza.
- San Andres Baseliza.
- El Carmen Baseliza.
- Bere lau hondartzak: Barinatxe, Arriatera, Atxabiribil eta Meñakoz.
- Kurtzioko Aztarnategi Arkeologikoa eta Munarrikolandako Trikuharri Aztarnategia.
- Burdin Hesiaren aztarnak.
- Itsaslabarrak.

## Lugares de interés

- La Iglesia Parroquial de San Pedro.
- La Ermita de San Andrés.
- Ermita El Carmen.
- Sus cuatro playas: Barinatxe, Arriatera, Atxabiribil y Meñakoz.
- La estación arqueológica de Kurtzio y la Estación Dolménica de Munarrikolanda.
- Restos del Cinturón de Hierro.
- Los acantilados.



Inguru natural paregabea izateaz gain, toki horietako okupazio historikoari buruzko arkeologia eta dolmen aztarnak ere ezagut ditzakegu.

Además del excepcional entorno natural, podemos conocer restos arqueológicos y dolménicos que nos hablan de la ocupación histórica de estos lugares.

Hondartza ederrak, labar ikusgarriak eta kultur ondarea.

Hermosas playas, espectaculares acantilados y patrimonio cultural.





## Non lo egin / Dónde dormir

Hotel Goizalde\*\* Hotela  
Tel.: 946 760 657. [HBI00296](#)

Hotel Modus Vivendi\*\*\* Hotela   
Tel.: 946 767 077. [HBI01140](#)

Casa Rural Telleri Baserria Landetxea  
Tel.: 946 765 888 / 686 110 474. [XBI00055](#)

Camping Sopelana Categoría 3 Kanpina  
Tel.: 946 761 981 / 649 115 751. [PBI00005](#)

Moana Eco Surf House  
Tel.: 946 764 859

Kux Kux  
Tel.: 946 564 645

Pizzería Mec-Mec Pizzeria  
Tel.: 946 765 655

Meñakoz Jatetxea  
Tel.: 946 572 709

El Peñón   
Tel.: 946 760 786

Cervecería Sopela Garagardotegia  
Tel.: 946 766 197

Hamburguesería Tip Top Hanburgestegia  
Tel.: 946 761 711

Owl Coffee House  
Tel.: 946 126 811

Pizzería Totó Pizzeria  
Tel.: 946 765 311

Telepizza  
Tel.: 946 440 000

Urbaso  
Tel.: 946 762 951

Urgitxieta  
Tel.: 946 765 348

Völker Paulaner Bierhaus    
Tel.: 946 764 316



## Batzar gelak / Salas de reuniones

Hotel Modus Vivendi\*\*\* Hotela  
Tel.: 946 767 077



## Non jan / Dónde comer

Ardo Berri  
Tel.: 946 851 005

Cervecería Artadi Garagardotegia  
Tel.: 946 761 058

Bocatería La Bocatería Ogitartekoak

Chino Mandarin  
Tel.: 946 766 951

Kebab Sopela  
Tel.: 946 574 522

Cervecería Gambirinus Garagardotegia  
Tel.: 946 764 080

La Atalaia del Gardoki  
Tel.: 686 617 827

Goizalde  
Tel.: 946 760 657

Goxo Break  
Tel.: 946 763 112

Iru Bide  
Tel.: 946 762 912



# Urduliz

Baserri sakabanatuak

Caseríos diseminados

Errepidetik urrun, edertasuna eta lasaitasuna mantendu ditu.

Alejado de la carretera, ha conservado su belleza y tranquilidad.



Ibar emankor honetan garia, artoa, indabak eta txakolina egiteko mahatsa biltzen ziren.

En esta fértil vega se cosechaba trigo, maíz, alubias y uva para la elaboración de txakoli.



## Leku interesgarriak

- Santa Marinako harkaitzetako ibilbidea, izen bereko baselizaraino heltzen dena.
- Andra Mariaren Eliza.
- Torre Barri Eraikina.
- Burdin Hesiaren Aztarnak.

## Lugares de interés

- El paseo por los riscos de Santa Marina, que llega hasta la ermita del mismo nombre.
- La Iglesia de Santa María.
- El Edificio Torre Barri.
- Restos del Cinturón de Hierro.

# Urduliz



## Non lo egin / Dónde dormir

Casa Rural Ortulane Landetxea   
Tel.: 946 764 426 / 669 861 711. [XBI00054](#)

Albergue turístico Moana Surf   
& Skate Hostel  
Tel.: 626 700 977. [BBI00001](#)



## Ekozileak / Productores

Cervezas Etxeandia Garardauak   
Tel.: 605 707 958

Santa Marina Baseliza izen bereko harkaitzen gainean dago eta bertatik Bizkaiko itsasertza ikusten da: Punta Lucerotik Billao lurmuturrera.

Desde la Ermita de Santa Marina, situada en las peñas del mismo nombre, se divisa el litoral vizcaíno: desde Punta Lucero hasta el cabo Villano.



## Non jan / Dónde comer

Sidrería Ayoberri Sagardotegia   
Tel.: 946 764 257

Restaurante Batzokia Urduliz Jatetxea  
Tel.: 946 763 383

Hamburguesería Bumbo Hanburesategia  
Tel.: 946 766 030

Restaurante Regi Taberna Jatetxea  
Tel.: 946 765 856

Restaurante Txiki Barri Jatetxea  
Tel.: 946 762 409

Restaurante Txozna Jatetxea  
Tel.: 946 763 471

Cafetería Urduliz

Bar Arbelaitz  
Tel.: 686 255 095

Bar Azkena  
Tel.: 626 111 308

Basartena  
Tel.: 946 761 128

Hogar del Jubilado/Adintsuen Etxea  
Tel.: 946 765 439

Txiberri  
Tel.: 946 760 715

Txikibarri  
Tel.: 946 762 409

Bar Txinpi  
Tel.: 946 73 43 57

Bar La Estación  
Tel.: 946 76 09 15

Bar Ezagun  
Tel.: 946 03 91 70





# Zamudio

San Martín Elizan erretaula  
monumental bat dago

La Iglesia de San Martín alberga  
un monumental retablo

Arteaga auzoan interes historiko eta artistiko handiena duten eraikinak daude.

En el barrio de Arteaga están los edificios de mayor interés histórico y artístico.



Erretaulak ia osorik estaltzen duen arren, XVI. mendeko horma irudien lagin bat ikus dezakegu.

Casi oculta por el retablo podemos ver una muestra de pintura del siglo XVI.

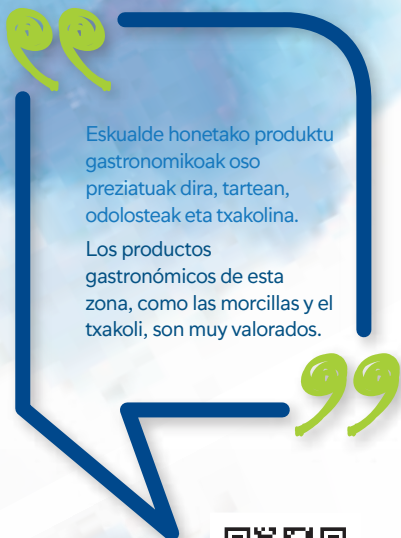


## Leku interesgarriak

- Arteagako Errota.
- Zamudioko Dorrea (XV. Mendekoa). Gaur egungo Kultur Etxea.
- Oxinagako bidezidorra eta uraren jantzea ibilbidea.
- Arikondoko Zubia (XVII-XVIII. mendea).
- Larragoitiko Jauregi Barrokoa (XVIII. Mendea).
- Kadaltso Baserria.
- Martin Deunaren Eliza.
- Bizkaiko Parke Teknologikoa.
- Geldo auzoa.
- Probaleku eta Udaletxea.

## Lugares de interés

- El Molino de Arteaga.
- La Torre de Zamudio (s. XV). Hoy Casa de Cultura.
- La senda Oxinaga y sendero del agua.
- El Puente Arikondo (s. XVII - s. XVIII).
- El Palacio Barroco de Larragoiti (s. XVIII).
- El Caserío Kadaltso.
- La Iglesia de San Martín.
- El Parque Tecnológico de Bizkaia.
- Barrio Geldo.
- Ayuntamiento y Probadero.



Eskualde honetako produktu gastronomikoak oso preziatuak dira, tartean, odolosteak eta txakolina.

Los productos gastronómicos de esta zona, como las morcillas y el txakoli, son muy valorados.




Industria eta teknologiarik berritzaileena nekazaritza eta tradizioarekin batera bizi dira.

La industria y la más innovadora tecnología conviven con la agricultura y la tradición.



### Non lo egin / Dónde dormir

Hotel Aretxarte\*\*\*  **Hotela**  
Tel.: 944 036 900. [HBI01141](#)

Hotel Artea-Errota\*\*  **Hotela**  
Tel.: 944 523 457. [HBI01137](#)

Agroturismo labiti-Aurrekoa  **Nekazariturismoa**  
Tel.: 944 522 370. [KBI00064](#)



### Batzar gelak / Salas de reuniones

Hotel Aretxarte\*\*\*  **Hotela**  
Tel.: 944 036 900

Parque Científico y Tecnológico de Bizkaia  
Tel.: 944 039 500 / Fax: 944 039 510

Palacio Larragoiti Jauregia  
Tel.: 946 569 900 / Fax: 946 569 901




### Txakolin Upategiak / Bodegas de Txakoli

Bodega Magalarte Zamudio Txakolina   
Tel.: 630 109 686



### Ekoizleak / Productores

Cervezas UrbanBeer   
Tel.: 661 872 548





## Non jan / Dónde comer

Bar Adintsuen Etxea

Tel.: 944 521 244

Bar Ama 3 Taberna

Tel.: 946 559 369

Bar Amaitz

Tel.: 944 521 220

Bar Bide Bi

Tel.: 944 522 048

Bar Café Fernan

Tel.: 944 520 928

Bar Garmendia

Tel.: 944 520 458

Bar Natxo

Tel.: 944 060 808

Bar Susterrak

Tel.: 944 069 027

Bar Txiki

Tel.: 944 520 468

Cafetería Bidegorri

Tel.: 944 522 675

Crazy Guitar café

Asador Aramendi

Tel.: 944 521158 / 944 520 548

Restaurante Bar Balgerri

Tel.: 944 523 053

Caserío Lubarrieta

Tel.: 944 522 725

Restaurante Erreka Ondo

Tel.: 944 521 419

Asador Fuentene

Tel.: 944 522 379

Gaminiz

Tel.: 944 317 025

Restaurante Aretxarte

Tel.: 944 036 900 / 944 036 901

Restaurante Artea-Errota

Tel.: 944 521 080

Restaurante Julen Guerrero (Bar Zortzi)

Tel.: 944 362 863

Hurritza

Tel.: 944 521 049

Izarra

Tel.: 944 209 806

Restaurante Jana

Tel.: 944 520 664

Leke's

Tel.: 944 543 894

Restaurante Lekunbiz

Tel.: 944 520 690

Urbasa

Tel.: 944 521 286

Restaurante en Verde

Tel.: 944 317 944

Zamudioko Batzokia

Tel.: 846 664 093

Degustación Aramendi

Tel.: 944 522 049



# Gastronomía

## Gastronomía

Eskualdeko kalitate handiko lehengaiek bidezko ospea eman diote Uribeko sukaldaritzari. Eta hori da bisitarietako asko gurera erakartzen dituen. Izan ere, gure eskualdearen luze zabalean sakabanatutako jabetxe ugarritan benetako sukaldaritza tradizionalaz gozatu ahal izango duzu.

Nekazaritza garrantzi handiko sektorea izaten jarraitzen du Uriben. Izan ere kalitate handiko produktuak diren bere **txakolina, barazkiak, txerrikiak eta taloa** (gastronomi, enologi eta mahasti ardogintza munduan izen ospetsua eman diotena) mendeetako tradizioaren gaur egungo isla dira.

Mendetan zehar baserritarrek beraien produktuak merkaturatzeko bide bakarra azokak eta merkatuak izan dira. Gaur egun, **ohiko merkatu eta azokak berpizten hasi dira**, eta berauetan gero eta urrunago dagoen herri ingurunera hurbiltzeko aukera dauka hiriko gizarteak.

Nekazaritza azoka ugari ospatzen dira urte osoan zehar. Astero, Butroi ibarreko ortuari eta barazkiak, indabak, frutak, gaztak eta bertako produktu bereziak eros ditzakegu **Mungian ostiraletan ospatzen den ohiko merkatuan**.



La calidad y variedad de los productos de la comarca han otorgado justa fama a la gastronomía de Uribe. Así, muchos de nuestros visitantes llegan atraídos por los placeres de la mesa. En numerosos restaurantes de nuestra comarca podrás disfrutar de la auténtica cocina tradicional.

La agricultura continúa siendo un importante sector de actividad en Uribe. Los productos de alta calidad, cuyos máximos exponentes son el famoso **txakoli, las hortalizas, los derivados del cerdo y el talo** (que han dado a la comarca un afamado nombre en el mundo gastronómico, enológico y vitivinícola) son el actual reflejo de siglos de tradición.

Durante siglos las ferias y mercados han constituido la única forma de comercialización de los productos obtenidos por los baserritarras. En la actualidad **estamos asistiendo a un renacer de los mercados y ferias tradicionales**, en los cuales la sociedad urbana busca el contacto con el cada vez más lejano medio rural.

A lo largo del año se celebran numerosas ferias agroalimentarias. Semanalmente tenemos la oportunidad de adquirir las hortalizas y verduras procedentes de la vega del Butrón, acompañadas por las alubias, frutas, quesos y otras especialidades locales en el **mercado tradicional de los viernes de Mungia**.



# Euskadi

## Gastronomika



Euskadi Gastronomika, Euskadin Turismo Enogastronomikoa sustatzeko Planaren ondorioz jaiotako proiektua da. Euskadiko 3 hiriburuen eta 18 eskualderen sektore pribatua tartean sartuta, bertako eskaintza eta baliabide gastronomikoak marka berdin baten barne dituen Produktu Klub filosofia jarraituz landutako ekimen batez ari gara.

Uriben, Turismo Produktu Klub hau kalitatezko eskaintza enogastronomikoa eta bisitariak gaur egun espero dutenaren mailan dagoen zerbitzu bat eskaintzearen aldeko apustua egiten duten berrogeita hamar enpresa baino gehiagoz osatuta dago (ostatuak, jatetxeak, erretegiak, pintxo tabernak, Txakolin upategiak, enogastronomia jarduerak eskaintzen dituzten enpresak, eta abar).

Euskadi Gastronomika es un proyecto que nace del Plan de Impulso al Turismo Enogastronómico de Euskadi. Se trata de un proyecto trabajado bajo la filosofía Club de Producto que integra en una misma marca la oferta y recursos gastronómicos de las 3 capitales y 18 comarcas de Euskadi, implicando al sector privado de las mismas.

En Uribe, este Club de Producto turístico está compuesto por más de medio centenar de empresas (alojamientos, restaurantes, asadores, bares de pintxos, bodegas de txakoli, empresas de actividades enogastronómicas, etc.) que apuestan por ofrecer una oferta enogastronómica de calidad y un servicio a la altura de lo que los y las visitantes esperan en la actualidad.



### Jarduera Gastronomikoak Eskaintzen dituzten Enpresak / Empresas de Actividades Gastronómicas

Aitor Aurrekoetxea Taloak (Mungia)   
Tel.: 685 757 575

Janus' Dream Food Truck (Sopela)   
Tel.: 677 453 360

Despierta Tus Sentidos (Gorliz)   
Tel.: 676 111 093

Gelati-Gelati (Maruri-Jatabe)   
Tel.: 622 128 677

Bask Selekt (Lezama)   
Tel.: 608 348 341



# Aisialdia

Ocio

Aire zabaleko kirol gehienak probatu edo hobetu daitezke Uriben: golfa, eskalada, rappela, hipika, paseoak eta oinezko txangoak, arku tiroa eta 4x4etan irteerak dira gure eskaintzetako batzuk.

Gainera Surfa, gure eskualdeko zutoihai bihurtu da bereziki Bakio eta Sopelan. Urteko kirol honetako ehunka zale eta jarraitzaile bisitatzten dute gure kostaldea, urtean zehar agertzen diren barietate handiko piku eta itsas hautsiak dituzten olatu ederrak erakarrira.

Halaber, gure kostako labarrak eta Jata mendialdeak beraien kokapen bereziarengatik haize iraunkor eta uherdura gabekoaz gozatzten dute, egokia aire kirolaz gozatzeko.

Azkenik, esan beharra dago Uribeko eskualdea bizikleta eta mountain bikea maite dutenen artean sarrien bisitatuena dela, kirol honetarako dauzkan egokitutako bidezidor eta pistengatik.

La práctica totalidad de las modalidades deportivas al aire libre se pueden probar o perfeccionar en Uribe: golf, escalada, rappel, hípica, paseos y travesías a pie, tiro con arco, tirolina y recorridos en 4x4 son algunas de nuestras ofertas.

Además, el surf se ha convertido en uno de los estándares de nuestra comarca, especialmente en Bakio y Sopela. Cada año, cientos de aficionados y seguidores de este deporte visitan nuestras costas atraídos por sus hermosas olas con gran variedad de picos y rompientes que aparecen a lo largo de todo el año.

Asimismo, los acantilados de nuestra costa y las laderas del monte Jata disfrutan por su especial orientación de una brisa constante y sin turbulencias, perfecta para disfrutar de los deportes aéreos.

Por último, cabe señalar que Uribe es una de las comarcas más frecuentadas por los amantes de las bicicletas y el mountain bike, ofreciendo numerosas alternativas por la variedad de senderos y pistas acondicionados para este deporte.



## Bestelako Turismo Zerbitzuak / Otros Servicios Turísticos

Itxaslehor Servicios turísticos  
Tel.: 946 195 861

Cristian Lertxundi / Guía de Turismo / Turismo Gida  
Tel.: 667 049 481





## Astiunerako enpresak / Empresas de ocio

Troka Abentura (Gorliz)    
Tel.: 946 774 265


Uribe Kosta Surf Eskola (Gorliz)    
Tel.: 617 467 564

Club Hípico Castillo de Butrón (Gatika)   
Tel.: 653 736 383

Cabo Billano (Plentzia)    
Tel.: 946 774 482


Globos Estratos (Plentzia)   
Tel.: 659 565 412

BTQ eventos y servicios (Lemoiz)   
Tel.: 946 070 382 / 656 795 601

Lokal Surf Bakio (Bakio)    
Tel.: 615 743 528

Parapente Bizkaia (Sopela)   
Tel.: 688 625 460

Aloka Sopela Surf and Sup (Sopela)    
Tel.: 605 721 594

Forestal Park Bilbao (Erandio)   
Tel.: 608 444 939

Bigui Surf Eskola (Gorliz)  
Tel.: 680 177 388

4x4 Ocio Aventura (Bakio)  
Tel.: 946 194 138 / 609 648 999

Parapente Sopelana, S.L. (Sopela)  
Tel.: 607 213 431

Kirik (Urduliz)  
Tel.: 946 764 634

Acercando El Mar (Bakio)  
Tel.: 686 116 551

Escuela de Surf / Surfcamp Wellentime (Fruiz)  
Tel.: 610 779 340

Bakio Rip Curl Surf Eskola (Bakio)   
Tel.: 605 727 675

Uretan Basque Surf Center (Bakio)  
Tel.: 680 279 526

Jaiki Surf & SUP eskola (Barrika)   
Tel.: 946 774 497 / 656 792 766

Gorka Yarritu Surf Eskola  
Sopela (Sopela)    
Tel.: 667 557 839

La Salbaje Surf Eskola (Sopela)   
Tel.: 675 650 713

Peñatxuri Surf Eskola (Sopela)  
Tel.: 600 300 244

Club Hípico Barrika (Barrika)  
Tel.: 697 737 031 / 635 164 667

Club Hípico Goiherri (Erandio)  
Tel.: 695 418 955

Club Deportivo "Hípika Butroi" (Gatika)  
Tel.: 646 325 720

C.D. Hípica Aretxalde (Lezama)  
Tel.: 695 771 609

Centro Ecuestre Solazpi (Lezama)  
Tel.: 620 153 693

Club Hípico Laukiniz (Laukiz)  
Tel.: 946 151 380 / 663 887 093

Hípica Goiko Mendi (Lemoiz)  
Tel.: 946 879 427 / 649 385 950

Club Hípico Mungia (Mungia)  
Tel.: 946 742 302

Club Hípico Irolas (Urduliz)  
Tel.: 607 416 888

Club Hípico Urduliz (Urduliz)  
Tel.: 946 765 834

Club Hípico Zaiaran (Urduliz)  
Tel.: 946 763 997

Escuela de Padel Derio (Derio)  
Tel.: 944 544 732

Alquiler Pistas y Cursos de Padel Derio (Derio)  
Tel.: 944 541 279 / 691 752 345

Golf Palacio Urgoiti (Mungia)  
Tel.: 946 746 868

Escuela de Golf Martiartu (Erandio)  
Tel.: 944 640 011

Escuela de Golf Celles Golf Eskola (Derio)  
Tel.: 944 541 328

Golf (Pitch and Putt) Derio (Derio)  
Tel.: 944 540 574

Basque Bike (Bakio)  
Tel.: 946 193 480



# Burdin Hesia

## Cinturón de Hierro

“Burdin Hesia”, jatorrizko izena “Bilboko hurbileko defentsa” edo “Bilboko Burdin Hesia” zuena, 1936 eta 1937 artean eraiki zuen Euskadiko behin behineko gobernua, Bilbo defendatzeko ahaleginean; izan ere, matxinatutako armadaren setioa izateko arriskua ikusi zuten, eta hesiarekin Sondikako aireportua eta Zolloko urtegia kontserbatu eta hiria artilleriaren tiroez babestu nahi izan zuten.

Hainbat lerroz osatuta zegoen eta lerro horietan lubakiak, metrailadoretarako kokalekuak (habiak), parapetoak, babesleku aktiboak eta pasiboak, alanbre hesiak, behatokiak eta nolanhiko defentsak zeuden, zenbait kasutan hormigoiz armatuz eginak eta beste batzuetan material galkorrez, egurrez edo lur zakuz kasu.

Armada frankistak “Burdinazko Gerrikoa” izenarekin izendatu zuen garaitutako lerroa, garaipenaren meritua azpimarratzeko, eta izendapen horrek gaur egun arte iraun du eta gizarte guztiak bereganatu du.

El “Cinturón de Hierro”, cuya verdadera denominación era “Defensa Próxima de Bilbao” o “Cinturón de Bilbao”, fue construido entre 1936 y 1937 por el Gobierno Provisional de Euzkadi en un intento de defender Bilbao, en caso de un asedio del ejército sublevado, conservando el aeropuerto de Sondika y el embalse de Zollo y protegiendo la villa del tiro de artillería.

Consistía en una serie de líneas que incluían trincheras, asentamientos para ametralladoras (nidos), parapetos, abrigos activos y pasivos, alambradas, observatorios y toda suerte de defensas, realizados en algunos casos de hormigón armado y en otros de materiales perecederos como la madera o los sacos terreros.

El ejército franquista denominó la línea vencida como “Cinturón de Hierro”, con ánimo de resaltar el mérito de su triunfo, denominación que ha perdurado hasta nuestros días y que ha sido asimilada por toda la sociedad.





# Burdin Hesia

## Cinturón de Hierro



### Burdin Hesiaren Interpretazio Zentrua

Honako hauei buruzko azalpenak ematen dituzten panel grafikoak ditu: Gerra Zibilean defentsa militar hura sortzeko hasierako ideia, zeharkatzen zituen herriak, gatazkan izandako zenbait gudu, erori eta ondoren izandako gainbehera arte.

Horrez gain, objektu pertsonalak ere ikus daitezke, hala nola jantziak, gutunak, monetak eta soldaduek erabilitako ekipoen adibideak. Dokumentazio erakusketa zabala da; Euskadiko Gerra Zibila ikertzen duen Sancho de Beurko Elkartearen eskutik bisitariari mapa, garaiko egunkari, kartel, bandera, maketa eta argazkien bidez informazioa eskaintzen dio.

### Centro de Interpretación del Cinturón de Hierro

Cuenta con paneles gráficos en los que se explica la idea de partida para crear esta defensa militar durante la Guerra Civil, los municipios que atravesaba, algunas de las batallas que se libraron en el conflicto hasta su caída y la posterior decadencia.

Además se pueden apreciar objetos personales, prendas, correspondencia, monedas o una muestra del equipo que empleaban los combatientes.

Una gran exposición de documentación que ofrece información al visitante, a través de mapas, periódicos de la época, carteles, banderas, maquetas o fotografías, por cortesía de la Asociación Sancho de Beurko, dedicada a la investigación de la Guerra Civil en Euskadi.

### Ordutegia / Horario

Astelehenetik Ostiralera/ Lunes - Viernes:  
12:00 - 14:00 eta 17:00 - 20:00etara.  
12:00 - 14:00 y 17:00 - 20:00 h.  
Larunbatetan/Sábado: 11:00 - 13:00, 17:00-19:00 h.  
Igandetan/Domingos: 11:00 - 13:00 h.  
Jaiegunetan Itxita/Agosto Cerrado.  
Simon Otxandategi, 64. 48640 Berango.  
Tel.: 946 682 143  
burdinhesia@berango.org

### Hesiaren eta gudaren bestelako aztarnen Interpretazio Panelak

#### Paneles Interpretativos del Cinturón y otros restos bélicos

Barrika:	Goiherriko sarbidean. En el acceso a Goiherri.
Berango:	Anbulategi ondoan. Junto al ambulatorio.
Sopela:	Urko polikiroldegiko aparkalekuan. En el parking del polideportivo Urko.
Urduliz:	Elizaren parkean. En el parque de la iglesia.
Laukiz:	Unben, Laukizeko gurutzabidean. En Unbe, en el cruce con Laukiz.
Gatika:	Elizaren atzealdean. Detrás de la Iglesia.
Loiu:	Lauroeta frontoian. En el frontón Lauroeta.
Mungia:	Izenadubako sarrera gunean. En la zona de acceso Izenaduba.
Derio:	Uribe parkean. En el parque Uribe.
Zamudio:	Zamudiotorre alboan. Junto a Zamudiotorre.
Gamiz-Fika:	Fikako enparantzan. En la plaza de Fika.
Lezama:	Elizaren sarbide aldean. En la zona de acceso a la iglesia.
Larrabetzu:	Udaletxeko plazan. En la plaza del ayuntamiento.
Gorliz:	Foru abeletxeko sarbidean. En el acceso a a la granja Foral.
Maruri-Jatabe:	Udaletxe aldean. En la zona del ayuntamiento.

# Erdi Aroko Bidea

## Ruta Medieval

Orain arte Erdi Aroa garai iluntzat hartu izan den arren, gaur egun ikuspegi hori kolokan dago erabat.

Bizkaiak, ardatz atlantiko gune garrantzitsu izanik, hainbat gorabehera bizi izan zituen, eta Erdi Arokoan garrantzi berezia izan zuten lekuetan banatutako 6 informazio eta interpretazio puntu garai hartara eramaten gaituzte.

La Edad Media como un tiempo oscuro está cada vez más en cuestión.

Bizkaia, como punto importante del Eje Atlántico, pasó por muchas vicisitudes y 6 puntos informativos e interpretativos distribuidos en lugares de especial relevancia medieval nos trasladan a aquella época.



# Erdi Aroko Bidea

Ruta Medieval

## Bide Sakratuak. Errege Bideak Anguleri Jauregia - Larrabetzu

Donejakue Bidearen zati bat Bizkaitik igarotzen da. Bere historia eta gorabehera guztiak interpretazio puntu honetan ezagut daitezke, bizkaitar idiosinkrasia azaltzeko oso garrantzitsuak diren beste hainbat erakusketarekin batera. Zin bidea ere, Bizkaiko.

Jaun ziren Gaztelako erregeek Bilbotik, Goikoeizaldetik, Gernikatik eta Bermeotik egiten zuten bidea, bertako biztanleek zituzten pribilegioei eta usadio eta ohitura egokiei eusteko zin eginez, bide honetan ere ibili daiteke.

## Rutas Sacras. Rutas Reales Palacio Anguleri - Larrabetzu

El Camino de Santiago tiene uno de sus pasos en Bizkaia. Su historia y vicisitudes pueden conocerse en este punto de interpretación junto a otras muchas de capital importancia para entender la idiosincrasia de Bizkaia.

La Ruta Juradera, cuyo itinerario cubrían los reyes castellanos en su calidad de Señores de Bizkaia por Bilbao, Goikoeizalde, Gernika y Bermeo, jurando mantener los privilegios, buenos usos y costumbres que disfrutaban sus habitantes, también puede recorrerse en esta ruta.



## Erdi Aroko elikadura Zamudiotorre

Erlijioak, garai hartako eguneroko bizitzako ardatz nagusiak, eragin izugarria zuen jandanean.

Horra hor gure gastronomia famatuaren hastapenak.

## La alimentación medieval Zamudiotorre

La religión, eje principal de la vida cotidiana en aquella época, influía de gran manera en el menú.

Aquí está el comienzo de nuestra famosa gastronomía.

# Erdi Aroko Bidea

## Ruta Medieval

### Gerra eta Bakea

Martiaru Dorrea - Erandio

Bizkaian, Behe Erdi Aroan, oso ohikoak izan ziren bandokideen gerrak. Gerra haietan, bi talde zeuden: Butroe Etxeko "oinaztarrak" eta Mujika Etxeko "ganboatarrak".

Gizarte gerra hark XV. mendera arte iraun zuen, eta haren istorio liluragarria argi azaltzen da interpretazio puntu honetan, baita haren ondorioz hiribilduen eta bandokideen artean piztutako gatazka odoltsuak ere -basurde bat ehizatu izanak bultzatutako gatazkak, adibidez-. Halaber, Bizkaiko dorretxei eta gazteluei buruzko informazio guztia ere azaldu egiten da informazio puntu honetan.

### Bizkaiko lurralde-antolakuntza

Torrebillera - Mungia

Euskal baserri autosufizienteak elizen inguruan egituratzen joan ziren, eta horrek elkarte sentimendu bat eragin zuen. Denborak aurrera egin ahala, elkartehura elizate bihurtu zen.

Biztanleria antolatzeko beste modu bat hiribilduak izan ziren, Bizkaiko Jaunak emandako foru bidez sortuak; hiribilduetan, azoka jartzen zen eta defentsa jarduerak egiten ziren.

Bizkaiko Batzar Nagusietan, lurralde horretan gaur arte indarrez iraun duen Erdi Aroko parlamentua, elizateetako eta hiribilduetako ordezkariak zeuden.

### Guerra y Paz

Torre Martiaru - Erandio

La baja Edad Media en Bizkaia estuvo marcada por las llamadas guerras de banderizos en la que los distintos linajes estaban agrupados bajo los estandartes "oñacinos" de la Casa de Butrón o los de los "gamboinos" de la Casa Mújica.

Esta auténtica guerra social se extendió hasta el siglo XV y su apasionante historia, así como sus desviaciones a cruentas guerras entre villas y banderizos por causas como "quién cazó un jabalí" se describen en este punto de interpretación, donde también puede encontrarse todo lo relacionado con las casas torre y castillos de Bizkaia.

### La organización territorial de Bizkaia

Torrebillera - Mungia

El típico caserío vasco autosuficiente fue estructurándose entorno a iglesias parroquiales, lo que dio pie a un sentimiento de comunidad que con el tiempo derivó en la anteiglesia.

Otro modelo de población fue la villa, nacida mediante fuero otorgado por el Señor de Bizkaia como lugar de mercado y defensa.

Tanto villas como anteiglesias tienen representación en las Juntas Generales de Bizkaia, que no son otra cosa que un parlamento medieval que subsiste con vigor y arraigo en esta tierra.

# Erdi Aroko Bidea

Ruta Medieval

## Erdi Aroko Jantziak

Butroe - Gatika

Erdi Aroan, janzkera lakrikunkeriak aldatzen zen, eta asmakizun handiak ere sartu zituzten, botoia jartzen hasi ziren askotariko jantzieta.

Gerrarako eta oherako jantziak ere ikusgai daude interpretazio puntu honetan. Halaber, agerian geratzen da arroparen eta moralitasunaren arteko liskar zaharra, adibidez, emakume baten esku biluzia ukitzen zuenak 15 soldatako isuna ordaindu behar zuen.

## Vestido Medieval

Butrón - Gatika

En la Edad Media la indumentaria mudaba con coquetería e introducía grandes inventos, como el botón, a una gran variedad de ropajes.

La vestimenta para la guerra y para la cama también puede conocerse en este punto de interpretación y descubrir esa vieja reyerta entre ropa y moralidad; tocar la mano descubierta de una mujer tenía multa de 15 sueldos.

## Itsasoari irekitako Garaia

Plentziako Turismo Bulegoa

Bizkaiko egur ona lehengai aparta izan zen ontzioletan garaiko itsasontzi tipikoak galerak eta belaontziak egiteko. Galerak, erromatar trirremearen ondorengoak izan ziren eta belaontziak, berriz, bereziki diseinatuta zeuden Kantabriar itsasoaren ur gogorretan nabigatzeko. Erdi Aroa amaitu zuenean, karabela famatua sortu zen. Uribeko Erdi Aroko Bidea osatzeko, nabigatzeko erabiltzen zituzten tresnak eta kartografia daude ikusgai.



## Una Epoca abierta al mar

Oficina de Turismo de Plentzia

La buena madera de Bizkaia sirve de materia prima a unos astilleros que desarrollan los navíos típicos de la época, a saber; la galera y el velero. El primero, heredero de la trirreme romana y el segundo, mucho más pensado para el duro mar Cantábrico. Ya finalizada la Edad Media, surge la famosa carabela. La cartografía y los instrumentos de navegación completan la ruta medieval de Uribe.



# Hondartzak

Playas



Bederatzi hondartza daroaz Sopela eta Bakio artean. Paisaia ikusgarrizko kilometroak ureztatzen dute bizkaiko kostaldea, non beti paseatzeko itsas paseo bat dagoen eta windsurfa, urpekaritza eta igeriketa praktikatzeko ur atseginak dauden.

Badira ere itsas ondoa, kostaldeko basafauna eta landaretza duten komunitate nabarmenak. Gune natural adierazgarri adierazitako lekuetan. Itsas hegaztien hazkuntzarako zonalde garrantzitsua da hau eta honek urpekaritzarako eta hegaztien behaketarako konparaezinezko lekua bihurtzen du.

Aipagarria da Gorlizeko kostalde gunea naturazko balio handikoa dela, bertan euskal kostaldeko bizigune eta gorabehera esanguratsuak aurkitzen dira luzera txiki batean. Bereziki interesgarria da duna kuaternarioen gunea, 6.000 urte baino gehiagoko aintzinasunarekin eta bakarra euskal kostaldean eta Plentziako itsasazpiko laborategi enologikoaren inguruan sortutako uhari artifiziala.

Nueve arenas discurren entre Sopela y Bakio. Kilómetros de espectacular paisaje salpican la costa vizcaina, donde siempre hay un paseo marítimo por el que caminar y agradables aguas para practicar windsurf, buceo y natación.

También existen áreas declaradas espacios naturales relevantes, que albergan varias comunidades representativas de la flora y fauna del litoral y del fondo marino. Se trata de importantes zonas de cría de diversas aves marinas lo que les convierte en lugares incomparables para el submarinismo y la observación de aves.

Cabe destacar que el área costera de Gorliz es una zona de gran valor naturalístico, en la que se dan cita en una pequeña extensión varios de los hábitats y accidentes más representativos del litoral vasco. De especial interés es la zona de dunas cuaternarias, con más de 6.000 años de antigüedad y única en la costa vasca y el arrecife artificial creado entorno al laboratorio enológico submarino de Plentzia.



# Museoak

## Museos



### Burdin Hesiaren Memorialia Memorial Cinturón de Hierro

Simon Otxandategi, 64. 48640 Berango  
Tel.: 946 682 143  
burdinhesia@berango.org



### Izenaduba Basoa. Olentzeroren etxea / Parque mitológico vasco

Caserío Landetxo Goikoa Baseria. 48100 Mungia  
Tel.: 946 740 061  
olentzero@izenaduba.com  
www.izenaduba.com



### Museo Marítimo Histórico Plasentia de Butrón

Itsas Museo Historikoa  
Goienkale, 25. 48620 Plentzia  
Tel.: 946 773 725  
info@museoplentzia.org  
www.museoplentzia.org



### Txakolingunea - Museo del Txakoli

Basigoko Bide Nagusia, 3. 48130 Bakio  
Tel.: 946 028 513  
txakolingunea@bizkaia.net  
www.bizkaikoa.bizkaia.net



### Mendibile Jauregia

Bº Mendibile 42  
48940 Leioa  
Tel.: 946 001 950  
eventos@mendibilejauregia.com  
www.mendibilejauregia.com





# Uribe

[uribe.eu](http://uribe.eu)



**EUSKADI**  
BASQUE COUNTRY

